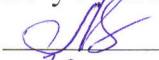


Государственное бюджетное профессиональное образовательное учреждение
«Байконурский электрорадиотехнический техникум имени М.И. Неделина»
(ГБ ПОУ «БЭРТТ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заместитель директора
по учебной работе

 М.М. Иванова
«30» апреля 2021г.

Методические указания по выполнению контрольных работ
по дисциплине «Иностранный язык» для студентов
специальностей:

- 46.02.01 «Документационное обеспечение управления и архивоведение»,
- 09.02.03 «Программирование в компьютерных системах»,
- 08.02.09 «Монтаж, наладка и эксплуатация электрооборудования промышленных
и гражданских зданий»

Разработала преподаватель:
К.А. Избасханова

г. Байконур
2021

Рассмотрено
Председатель ПЦК общеобразовательных,
социально-экономических и гуманитарных
дисциплин

С.Б. Сатенова С.Б. Сатенова

" 26 " 04 2021г.

Согласовано
Методист

С.Б. Сатенова С.Б. Сатенова

" 26 " 04 2021г.

РАЗДЕЛ I

Требования, предъявляемые к студентам

Целевая установка

Основной целью обучения студентов английскому языку является достижение ими практического владения этим языком, что предполагает при обучении формирование умения самостоятельно читать литературу с целью извлечения информации из иноязычных источников.

В условиях обучения такие виды речевой деятельности, как устная речь и письмо используются на протяжении всего курса как средство обучения самостоятельно.

Перевод (устный и письменный) на протяжении всего курса обучения используется: а) как средство обучения; б) для контроля понимания прочитанного; в) в качестве возможного способа передачи полученной при чтении информации.

В процессе достижения цели обучения решаются воспитательные и общеобразовательные задачи, способствующие выполнению целей и задач обучения.

Указания предусматривают, главным образом, самостоятельную работу студентов.

Поскольку обучающиеся имеют иногда значительный перерыв в занятиях или недостаточный уровень подготовки по английскому языку, указания включают грамматический и лексический материал, необходимый для овладения умениями и навыками чтения.

Рекомендуемый языковой материал для самостоятельного изучения

Фонетический минимум. Звуковой строй английского языка; особенности произношения английских гласных и согласных; отсутствие смягченных согласных и сохранение звонких согласных в конце слова; чтение гласных в открытом и закрытом слогах; расхождение между произношением и правописанием; ударение, особенности интонации английского предложения.

Лексический минимум. За полный курс обучения студент должен приобрести словарный запас в 1000 лексических единиц (слов и словосочетаний).

Данный объем лексических единиц является основой для расширения потенциального словарного запаса студентов, и поэтому программа предусматривает освоение наиболее употребительных словообразовательных средств английского языка: наиболее употребительные префиксы, основные суффиксы имен существительных, прилагательных, наречий, глаголов, приемы словосложения, явления конверсии (переход одной части речи в другую без изменения формы слова).

Потенциальный словарный запас может быть значительно расширен за счет интернациональной лексики, совпадающей или близкой по значению с такими же словами русского языка, но отличающейся от них по звучанию и ударению,

например: academy n, basis n, contact n, dynamo n, machine n, metal n, а, а также за счет конверсии.

В словарный запас также включаются фразеологические сочетания типа **to take part** *принимать участие*, **to take place** *происходить*, наиболее употребительные синонимы, антонимы и омонимы английского языка и условные сокращения слов, принятые в английских научных и технических текстах.

Грамматический минимум. В процессе обучения студент должен усвоить основные грамматические формы и структуры английского языка.

Морфология

Имя существительное. Артикли (определенный и неопределенный) как признаки имени существительного; предлоги - выразители его падежных форм. Окончание -s- показатель множественного числа имени существительного. Окончания 's, s' как средство выражения притяжательного падежа.

Образование множественного числа имен существительных путем изменения корневой гласной от следующих имен существительных: a man - men, a woman - women, a child - children, a tooth - teeth, a foot - feet.

Множественное число некоторых имен существительных, заимствованных из греческого и латинского языков, например: datum - data, phenomenon - phenomena, nucleus - nuclei.

Существительное в функции определения и его перевод на русский язык.

Имя прилагательное и наречие. Степени сравнения. Перевод предложений, содержащих конструкции типа the more... the less....

Имена числительные. Количественные, порядковые. Чтение дат.

Местоимения. Личные местоимения в формах именительного и объектного падежей; притяжательные местоимения; возвратные и усилительные местоимения; местоимения вопросительные, указательные, относительные. Неопределенное местоимение one (ones) и его функции. Неопределенные местоимения some, any, отрицательное местоимение no и их производные.

Глагол. Изъявительное наклонение глагола и образование видовременных групп Indefinite (Simple) Continuous, Perfect. Активная и пассивная формы (Active and Passive Voice). Особенности перевода пассивных конструкций на русский язык. Модальные глаголы и их эквиваленты. Функции глаголов to be, to have, to do. Основные сведения о сослагательном наклонении.

Образование повелительного наклонения и его отрицательной формы. Выражение приказа и просьбы с помощью глагола to let.

Неличные формы глагола: инфинитив, его формы (Indefinite (Simple) Active, Indefinite (Simple) Passive, Perfect Active), инфинитивные конструкции - объектный инфинитивный оборот и субъектный инфинитивный оборот. Причастие - Participle I и Participle II в функциях определения и обстоятельства. Сложные формы причастия - Participle I (Passive, Perfect Active). Независимый причастный оборот. Герундий - Gerund (простые формы) и герундиальные обороты.

Строчные слова. Местоимения, наречия, предлоги, артикли, союзы. Многофункциональность строчных слов: it, that(those), one, because, because of, as, since, till, until, due to, provided, both, either, neither.

Синтаксис

Простое распространенное предложение. Члены предложения. Прямой порядок слов повествовательного предложения в утвердительной и отрицательной формах. Обратный порядок слов в вопросительном предложении.оборот there is (are), его перевод. Безличные предложения.

Сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Главное и придаточные предложения. Союзное и бессоюзное подчинение определительных и дополнительных придаточных предложений. обороты, равнозначные придаточным предложениям.

РАЗДЕЛ II

Методические рекомендации студентам для самостоятельной (внеаудиторной) работы

Особенностью овладения иностранным языком является то, что объем самостоятельной работы студента по выработке речевых навыков и умений значительно превышает объем практических аудиторных занятий с преподавателем.

Для того чтобы добиться успеха, необходимо приступить к работе над языком с первых дней обучения в техникуме и заниматься систематически.

Самостоятельная работа студента по изучению иностранного языка охватывает: заучивание слов английского языка; уяснение действия правил словообразования; грамматических правил; чтение тестов на английском языке вслух в соответствии с правилами чтения; понимание текстов; слушание текстов, записанных на электронных носителях, с тем, чтобы научиться правильно произносить и понимать на слух содержание сообщения; построение вопросов и ответов к текстам; перевод на русский язык (устный и письменный).

Для того чтобы достигнуть указанного в целевой установке уровня владения языком, следует систематически тренировать память заучиванием иноязычных слов, текстов. Надо помнить, что способности развиваются в процессе работы, что осмысленный материал запоминается легче, чем неосмысленный, что навык вырабатывается путем многократно выполняемого действия.

Правила чтения

Прежде всего необходимо научиться правильно произносить и читать слова и предложения. Чтобы научиться правильно произносить звуки и правильно читать тексты на английском языке, следует: во-первых, усвоить правила произношения отдельных букв и буквосочетаний, а также правила ударения в слове и в целом предложении, при этом особое внимание следует обратить на произношение тех звуков, которые не имеют аналогов в русском языке; во-вторых, регулярно упражняться в чтении и произношении по соответствующим разделам рекомендованных программой учебников и учебных пособий.

Для того чтобы научиться правильно читать и понимать прочитанное, следует широко использовать технические средства, сочетающие зрительное и слуховое восприятие. Систематическое прослушивание звукозаписей помогает приобрести навыки правильного произношения.

При чтении необходимо научиться делить предложения на смысловые отрезки – синтагмы, что обеспечит правильную технику чтения, необходимую для правильного понимания текста.

Работа над лексикой

Чтобы понимать читаемую литературу, необходимо овладеть определенным запасом слов и предложений. Для этого рекомендуется регулярно читать на английском языке учебные тексты, газеты и оригинальную литературу по специальности.

Работу над закреплением и обогащением лексического запаса рекомендуем проводить следующим образом:

А. Работая со словарем, выучите английский алфавит, а также ознакомьтесь по предисловию с построением словаря и с системой условных обозначений, принятых в данном словаре.

Б. Слова выписывайте в тетрадь или на карточки в исходной форме с соответствующей грамматической характеристикой, т.е. существительные – в ед. числе, глаголы – в неопределенной форме (в инфинитиве), указывая для неправильных глаголов основные формы.

При переводе с английского языка на русский необходимо помнить, что трудности вызывает следующее:

1. Многозначность слов. Например, слово *convention* имеет значения:

- 1) собрание, съезд;
- 2) договор, соглашение, конвенция;
- 3) обычай;
- 4) условность.

Подобрать нужное значения слова можно только исходя из контекста.

The *convention* was successful. Собрание прошло успешно.

That is not in accordance with *convention*. Это здесь не принято.

2. Омонимы (разные по значению, но одинаково звучащие слова). Их следует отличать от многозначных слов.

Some – какой-нибудь и sum – сумма

break – ломать и brake – тормоз

left – левый и left - Past Indefinite (Simple) от глагола to leave – оставлять, покидать.

Only few people write with the left hand. Немногие пишут левой рукой.

They left Moscow for Kiev. Они уехали из Москвы в Киев.

3. Конверсия. Образование новых слов из существующих без изменения написания слов называется конверсией. Наиболее распространенным является образование глаголов от соответствующих существительных. Например:

water – вода to water – поливать

control – контроль to control – контролировать

cause – причина to cause – причинять, являться причиной

4. Интернационализм. В английском языке большое место занимают слова, заимствованные из других языков, в основном латинского и греческого. Эти слова получили широкое распространение и стали интернациональными.

По корню таких слов легко догадаться об их переводе на русский язык, например: mechanization *механизация*; atom *атом* и т.д.

Однако нужно помнить, что многие интернационализмы расходятся в своем значении в русском и английском языках, поэтому их часто называют «ложными друзьями» переводчика. Например: accurate точный, а не аккуратный, resin смола, а не резина, control не только контролировать, но и управлять и т.д.

5. Словообразование. Эффективным средством расширения запаса слов в английском языке служит знание способов словообразования. Умея расчленить производное слово на корень, суффикс и префикс, легче определить значение неизвестного слова. Кроме того, зная значения наиболее употребительных префиксов и суффиксов, вы сможете без труда понять значение гнезда слов, образованных из одного корневого слова, которое вам известно.

Наиболее употребительные префиксы

Префиксы	Примеры	Перевод
anti-	Anti-war	Антивоенный
co-	co-exist	сосуществовать
counter-	counter-weight	противовес
de-	demilitarize	демилитаризовать
extra-	extraordinary	необыкновенный, чрезвычайный
in-	inlay	вставлять
multi-	multistage	многоступенчатый
over-	overcome	преодолеть
poly-	polytechnical	политехнический
post-	postgraduate	аспирант
pre-	predetermine	предопределять
re-	reorganize	реорганизовывать
trans-	transformation	преобразование
super-	superprofits	сверхприбыли
ultra-	ultra-violet	ультрафиолетовый
under-	underground	подземный

Основные суффиксы существительных

Суффиксы	Примеры	Перевод
-ance	Importance	значение
-ence	silence	молчание
-sion	revision	пересмотр
-dom	freedom	свобода
-ion(-tion, -ation)	revolution formation	революция формирование
-ment	equipment	оборудование

-ness	softness	мягкость
-ship	friendship	дружба
-age	voltage	напряжение
-er	teacher	преподаватель
-ty	difficulty	трудность

Основные суффиксы прилагательных и наречий

Суффиксы	Примеры	Перевод
-able	Remarkable	выдающийся
-ible	Extensible	растяжимый
-ant, -ent	Resistant, Different	сопротивляющийся, различный
-ful	Successful	успешный
-less	Homeless	бездомный
-ous	Famous	известный
-y	Sunny	солнечный
-ly	Happily	счастливо

6. В английском языке есть ряд глаголов, которые употребляются с послелогом и образуют новые понятия. Благодаря послелогам сравнительно незначительная группа слов отличается большой многозначностью. К этой группе относятся глаголы to get, to be, to make, to go, to put и ряд других.

В словаре глаголы с послелогом пишутся после основного значения глагола в порядке алфавита послелогов. Часто перед послелогом пишется только начальная буква основного глагола, например:

to go идти; to go about циркулировать (о слухах, деньгах)

to go back возвращаться; to go in for увлекаться

7. В английском языке очень часто существительное употребляется в функции определения без изменения своей формы. Структура «существительное + существительное + существительное» (и т.д.) вызывает трудности при переводе, так как существительные стоят подряд. Главным словом в такой группе является последнее, а все предшествующие существительные являются определениями к нему.

Некоторые существительные-определения могут переводиться прилагательными, например:

stone камень; building здание

stone building каменное здание; building stone строительный камень

Однако такой способ перевода не всегда возможен; часто такие определения приходится переводить существительными в косвенных падежах или предложными оборотами. Порядок перевода обуславливается смысловыми связями между определениями и определяемым словом. Перевод следует начинать справа налево с последнего существительного, а существительные стоящие перед ним в роли определения, нужно переводить на русский язык существительными в косвенных падежах (чаще родительном) или предложным оборотом, например:

export *grain* зерно на экспорт (экспортное зерно)

grain export экспорт зерна

Physics Institute Laboratory лаборатория института физики

8. В текстах научного характера английские словосочетания часто переводятся одним словом:

raw materials сырье

radio operator радист

construction works стройка

Сочетание 3-х, 4-х, слов может быть передано по-русски двумя-тремя словами: an iron and steel mill металлургический завод.

9. Иногда при переводе с английского языка на русский приходится применять описательный перевод и передавать значение английского слова с помощью нескольких русских слов. Например:

Существительные:

characteristics характерные особенности

necessities предметы первой необходимости

output выпуск продукции

Глаголы и наречия:

to average составлять, равняться в среднем

mainly (chiefly) главным образом

10. Научная литература характеризуется наличием большого количества терминов. Термин – слово или словосочетание, которое имеет одно строго определенное значение для определенной области науки и техники. Неизвестный термин следует искать в терминологическом словаре.

Особенности грамматического строя английского языка

В силу особенностей исторического развития английского языка в его грамматической системе сохранилось минимальное число окончаний.

Грамматические окончания в английском языке

Окончание	Часть речи	Слово-образование
-s	<i>Имя существительное:</i> 1) во мн. числе; 2) s' в притяжательном падеже <i>Глагол</i> в 3-м лице ед. числа в утвердит. форме наст. вр. (Present Simple Tense)	—
-er	<i>Имя прилагательное</i> в сравнительной степени	Имя существительное, обозначающее действующее лицо, аппарат, прибор
-est	<i>Имя прилагательное</i> в превосходной степени	—
-ed	<i>Глагол:</i> 1) в личной форме простого прошедшего времени (Past Simple Tense); 2) в неличной форме (Participle II)	—

-ing	Глагол в неличных формах: Participle I – причастие настоящего времени Gerund – герундий Verbal Noun – отглагольное существительное	—
------	---	---

Примеры к таблице

-s', 's

1. These machines are highly efficient.

Эти машины имеют высокий коэффициент полезного действия.

2. The machine's capacity is high.

Производительность этой машины высокая.

3. He machines these parts.

Он подвергает механической обработке эти детали.

-er, -est	a teacher – учитель a lighter – зажигалка	lighter – легче the lightest – самый легкий
-ed	lighted – зажженный	He lighted the lamp – Он зажег лампу
-ing	lighting – освещающий (определение), освещающая (обстоятельство) (Participle I) lighting – освещение (имеется в виду процесс) (Gerund) the lighting – освещение (Verbal Noun)	

Поскольку количество суффиксов английского языка, по которым можно установить, к какой части речи относится данное слово, сравнительно невелико, для уточнения грамматических функций слова, взятого отдельно или в предложении, используются: 1) строевые слова; 2) твердый порядок слов.

Строевые слова-признаки	
Имя существительное	Глагол
Артикль	прединфинитивная частица
a name – имя an aim – цель the machine – машина	to name – называть to aim – нацеливаться to machine – обрабатывать механически
Предлог	Модальный или вспомогательный глагол
in turn – по очереди without result – без результата	You must turn to the left. Вам <u>надо повернуть</u> налево. Their efforts will result in success. Их усилия <u>приведут</u> к успеху. They should watch the TV programme. <u>Им</u>

	следует посмотреть эту телепередачу
Местоимение (притяжательное, вопросительное, неопределенное, отрицательное, относительное)	Местоимение (личное, вопросительное, относительное)
my work – <u>моя</u> работа his studies – <u>его</u> занятия Whose plans are better? – <u>Чьи</u> планы лучше?	I work. – <u>Я</u> работаю He studies. – <u>Он</u> занимается. Who plans the research? – <u>Кто</u> планирует это научное исследование?
Предлог	Модальный глагол или вспомогательный глагол
<u>No</u> vacant seats are left. – (<u>Никаких</u>) свободных мест не осталось.	The car which seats 5 persons. – Машина, <u>которая</u> вмещает (рассчитана на) 5 человек.

Работа над текстом

Поскольку основной задачей обучения иностранному языку является получение информации из иноязычного источника, особое внимание следует уделить чтению текстов. Понимание текста достигается при осуществлении двух видов чтения:

1) изучающего чтения; 2) чтения с общим охватом содержания.

Точное и полное понимание текста осуществляется путем изучающего чтения, которое предполагает умение самостоятельно проводить лексико-грамматический анализ текста. Итогом изучающего чтения является адекватный перевод текста на родной язык с помощью словаря. При этом следует развивать навыки пользования отраслевыми терминологическими словарями и словарями сокращений.

Читая текст, предназначенный для понимания общего содержания, необходимо, не обращаясь к словарю, понять основной смысл прочитанного.

Оба вида чтения складываются из следующих умений:

- а) догадываться о значении незнакомых слов на основе словообразовательных признаков и контекста;
- б) видеть интернациональные слова и определять их значение;
- в) находить знакомые грамматические формы и конструкции и устанавливать их эквиваленты в русском языке;
- г) использовать имеющийся в тексте иллюстративный материал, схемы, формулы и т.п.;
- д) применять знания по специальным, общетехническим, общеэкономическим предметам в качестве основы смысловой и языковой догадки.

РАЗДЕЛ III

Контрольная работа для 1-го курса специальностей: 09.02.03; 46.02.01

Грамматический минимум к контрольной работе

Для того чтобы правильно выполнить контрольную работу, необходимо усвоить следующие разделы.

1. Имя существительное. Множественное число. Артикли и предлоги как показатели имени существительного. Выражения падежных отношений в английском языке с помощью предлогов и окончания – S. Существительное в функции определения и его перевод на русский язык.

2. Имя прилагательное. Степени сравнения имен прилагательных. Конструкции типа the more...the less.

3. Числительные.

4. Местоимения: личные, притяжательные, вопросительные, указательные, неопределенные и отрицательные.

5. Формы настоящего (Present), прошедшего (Past) и будущего (Future) времени группы действительного залога изъявительного наклонения Simple. Спряжение глаголов to be, to have в Present, Past и Future Simple. Повелительное наклонение и его отрицательная форма.

6. Простое распространенное предложение: прямой порядок слов повествовательного и побудительного предложения в утвердительной и отрицательной формах; обратный порядок слов вопросительного предложения.оборот there is (are).

7. Основные случаи словообразования.

Используйте следующие образцы выполнения упражнений.

Образцы выполнения упражнений

Образец 1 (к упр. 1)

Грамматическая функция окончания – S

1. Schools, colleges and universities in Britain are closed on Saturdays and Sundays.

В школах, колледжах и университетах Британии не занимаются по субботам и воскресеньям.

schools – множественное число от имени существительного a school;

colleges – множественное число от имени существительного a college;

universities – множественное число от имени существительного a university;

Saturdays – множественное число от имени существительного Saturday;

Sundays – множественное число от имени существительного Sunday.

2. Who looks after the older generation?

Кто ухаживает за пожилыми людьми?

looks – 3-е лицо единственного числа от глагола to look в Present Simple.

3. Englishmen became the world's leading trading nation

Англичане стали ведущей торговой нацией.

слово world's – окончание притяжательного падежа имени существительного в единственном числе.

4. Many old people live in Old Peoples' Homes, which may be private or state owned.

Многие пожилые люди живут в частных или государственных домах для престарелых.

Слово peoples' – форма притяжательного падежа имени существительного people во множественном числе.

Образец 2 (к упр. II)

Особенности перевода на русский язык английских имен существительных, употребляющихся в функции определения, стоящего перед определяемым словом.

In Britain young people like Youth Clubs, thousands of them for music, games, dancing.

В Британии тысячи молодых людей любят Клубы для Молодых (Молодежные клубы) за возможность послушать музыку, поучаствовать в играх, потанцевать.

There are about 10 million old-age pensioners in Britain.

В Британии около 10 миллионов престарелых пенсионеров. (пенсионеров по возрасту)

Образец 3 (к упр. V)

British inventors and engineers gave the world the first railways steam-ships and many other, things that are now familiar every where.

Британские изобретатели и инженеры подарили миру первые железные дороги, пароходы и многое другое, известное теперь повсюду.

gave – Past Simple Active от нестандартного глагола to give

are – Present Simple Active от нестандартного глагола to be

Варианты контрольной работы

Вариант 1

1. Перепишите следующие предложения. Определите по грамматическим признакам, какой частью речи являются слова, оформленные окончанием – s и какую функцию это окончание выполняет, т.е. служит ли оно:

- а) показателем 3-го лица единственного числа глагола в Present Simple;
- б) признаком множественного числа имени существительного;
- в) показателем притяжательного падежа имени существительного (см. образец выполнения 1).

Переведите предложения на русский язык.

1) Small groups of Indians lived scattered over the land between the Atlantic and the Pacific.

2) The country is governed in the Queen's name by the Government.

3) The House of Commons, which plays the major part in lawmaking consists of 635 elected members of Parliament.

2. Перепишите следующие предложения и переведите их, обращая внимание на особенности перевода на русский язык определений, выраженных именем существительным (см. образец выполнения 2).

1) In 1971 there was a reform of the British money system.

2) In everyday speech, the contraction “p” (pronounced [pi:]) is generally used instead of the full word “pence”.

3) Just over 700,000 farm workers provide over half the food needed by some 55.5 million people.

3. Перепишите следующие предложения, содержащие разные формы сравнения, и переведите их на русский язык.

1) The London Marathon (марафон) is one of the biggest in the world.

2) The air in cities became much cleaner.

3) The more we know the more we forget.

4. Перепишите и письменно переведите предложения на русский язык, обращая внимание на перевод неопределенных и отрицательных местоимений.

1) More newspapers are read in Britain than in any other European country.

2) Some of Britain's top scientists are engaged in space research.

3) There are no letters for you on the table.

5. Перепишите следующие предложения, определите в них видовременные формы глаголов и укажите их инфинитив; переведите предложения на русский язык (см. образец выполнения 3).

1) The leader of the winning party automatically becomes Prime Minister.

2) British Prime Ministers lived and live at 10 Downing street since 1731.

3) According to the Department of Transport, traffic on all roads will double during the next 30 years.

6. Прочитайте и устно переведите 1-й и 7-й абзацы текста. Письменно переведите 2, 3, 4, 5, 6-й абзацы текста.

THE UNITED KINGDOM

1. The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland consists of four main countries which are: England, Scotland, Wales and Northern Ireland. Their capitals are: London, Edinburgh, Cardiff and Belfast. The UK is an island state, it is composed of some 5500 islands, large and small.

2. The UK is one of the world's smaller countries. It is situated off the northwest coast of Europe between the Atlantic Ocean to the north and the North Sea to the east, and is separated from the continent by the English Channel and the Strait of Dover¹.

3. One can see two animals on British royal coat of arms. One of them is the lion. The "King of beast" has been used as a symbol of national strength and of the British monarchy for many centuries. The other one is the unicorn². It is a mythical animal that looks a horse with a long straight horn growing from its forehead, and is a symbol of purity.

4. The formal name of the British national flag is Union Jack. It combines the St. George's cross of England, St. Andrew's cross of Scotland and St. Patrick's cross of Ireland. The United Kingdom or UK is a political term. All of four countries are represented in Parliament and the abbreviation UK is used on most official documents.

5. The class system is very important in Britain. It is created by complex system of accents³, school and family. Social position is often based on the traditions or history of the family, not is money. Many people's class can be identified immediately by the way they speak.

6. Britain is split up into counties. County councils are elected to run things⁴, such as education, housing, town planning, rubbish disposal⁵.

7. Britain is a constitutional monarchy. But the monarch's constitutional role is mainly symbolic.

Пояснения к тексту:

1. Дуврский пролив
2. единорог
3. говор
4. управлять делами
5. уборка мусора

7. Прочитайте 5-й абзац и вопрос к нему. Какой из вариантов ответа соответствует по содержанию одному из предложений текста?

What created class system in Britain?

- 1) The way people speak created the class system.
- 2) Class system was created by traditions and the way people speak.
- 3) Complex system of accents, school and family created class system.

Вариант 2

1. Перепишите следующие предложения. Определите по грамматическим признакам, какой частью речи являются слова, оформленные окончанием – s, и какую функцию это окончание выполняет, т.е. служит ли оно:

- а) показателем 3-го лица единственного числа глагола в Present Simple;
- б) признаком множественного числа имени существительного;
- в) показателем притяжательного падежа имени существительного (см. образец выполнения 1). Переведите предложения на русский язык.

- 1) Very often parents treat their children more as equals than they used to.
- 2) The House of Commons consists of members of Parliament.
- 3) Numbers make the postman's work much easier.

2. Перепишите следующие предложения и переведите их, обращая внимание на особенности перевода на русский язык определений, выраженных именем существительным (см. образец выполнения 2).

- 1) Most children at day schools have their midday meal at school and go home about 4 o'clock.
- 2) In 1958 Britain began the first transatlantic jet service.
- 3) There is a National Youth Theatre with a high standard of performance, most of its actors are teenagers.

3. Перепишите следующие предложения, содержащие разные формы сравнения, и переведите их на русский язык.

- 1) Today Britain is the world's biggest exporter of cycles.
- 2) Although Britain is a highly industrialized country, agriculture is still one of her most important industries.
- 3) More than 55 million people live in Britain now.

4. Перепишите и письменно переведите предложения на русский язык, обращая внимание на перевод неопределенных и отрицательных местоимений.

- 1) In some areas there are middle schools for children of about 9 to 13 who then move to senior (выпускной, старший, последний) comprehensive schools.
- 2) Do you know any names of Britain's famous writers, poets, musicians, actors and singers?
- 3) "There is no place like home" – the English say.

5. Перепишите следующие предложения, определите в них видовременные формы глаголов и укажите их инфинитив; переведите предложения на русский язык (см. образец выполнения 3).

- 1) The English are a nation of stay-at-home.
- 2) The Greeks were pioneers in the theatre.
- 3) The government gives financial help in the form of a pension but in the future it will be more and more difficult for the nation economy to support the increasing number of elderly.

6. Прочитайте и устно переведите 1-й и 4-й абзацы текста. Письменно переведите 2, 3-й абзацы текста.

WHO ARE THE BRITISH

1. Most people are English, Scottish or Welsh, but in some British cities you can meet people of many different nationalities. But is Britain a cosmopolitan society? It really depends on where you go. In 1991 5.5 per cent of the 57 million population described themselves as belonging to an ethnic minority. Most members of ethnic minorities live in the South – East. In Greater London, they represent 20 per cent of the population.

2. People have been coming to Britain for centuries: some to get a better life, some to escape natural disasters, some as political or religious refugees. Many Irish people came to England in 1845 to escape famine¹, but usually they came to find work. Most of the roads, railways and canals built in the nineteenth century were made by Irish workers.

3. The greatest wave of immigration was in the 1950's and 1960's. This happened not only in Britain but also throughout Western Europe. Many companies needed people for unskilled or semi-skilled jobs. Britain advertised² particularly in the English – speaking islands of the Caribbean, for² people to come to Britain and work. Other people came from Pakistan, Bangladesh, India and Hong Kong.

4. The number of people asking to settle in Britain is rising, but Britain, since 1971, has reduced the number of people (coming from outside Europe) which it allows to stay. Many people in Britain, in spite of anti – racist – laws, blame unemployment and poor housing³ on “immigrants”.

Пояснения к тексту:

1. зд. – не умереть с голода
2. зд. – приглашать через рекламу
3. зд. – плохое жилье

7. Прочитайте 4-й абзац и вопрос к нему. Из приведенных вариантов ответа укажите номер предложения, содержащего правильный ответ на поставленный вопрос:

Why has Britain reduced the number of people coming from outside Europe which it allows to stay?

- 1) ... because of unemployment.
- 2) ... because of unemployment and poor housing.

Вариант 3

1. Перепишите следующие предложения. Определите по грамматическим признакам, какой частью речи являются слова, оформленные окончанием – s, и какую функцию это окончание выполняет, т.е. служит ли оно:

- а) показателем 3-го лица единственного числа глагола в Present Simple;
- б) признаком множественного числа имени существительного;
- в) показателем притяжательного падежа имени существительного.

Переведите предложения на русский язык.

- 1) The rooms upstairs are bedrooms; they are often very small.
- 2) The front door, which faces the street opens into a hall with two rooms, one on each side of the hall.
- 3) The British people are the world's greatest tea drinkers.

2. Перепишите следующие предложения и переведите их, обращая внимание на особенности перевода на русский язык определений, выраженных именем существительным (см. образец выполнения 2).

- 1) Motorcar manufactures, for example, advertise the colour of their cars as "Embassy Black" or "Balmoral Stone".
- 2) Most people in Britain work a five-day week, from Monday to Friday.
- 3) England is the land of brick fences and stone walls (often with glass embedded along the top).

3. Перепишите следующие предложения, содержащие разные формы сравнения, и переведите их на русский язык.

- 1) The traditional opinion about the British, or the English in earlier centuries, was based on the habits of those Britons who could afford to travel, the diplomats and merchants.
- 2) The British look on foreigners in general with contempt and think that nothing is as well done elsewhere as in their own country.
- 3) Much leisure time is spent in individualistic pursuits (занятие), of which the most popular is gardening.

4. Перепишите и письменно переведите предложения на русский язык, обращая внимание на перевод неопределенных и отрицательных местоимений.

- 1) Why do some British people tend to regard their own community as the centre of the world?
- 2) Many British people give their suburban house a name, such as the Cedars, the Poplars, even though there are no trees in their gardens.
- 3) Englishmen are hostile, or at least bored, when they hear any suggestion that some modification of their habits might be to their advantage.

5. Перепишите следующие предложения, определите в них видовременные формы глаголов и укажите их инфинитив; переведите предложения на русский язык.

- 1) Snobbery is not so common in England today as it was at the beginning of the century.
- 2) In 1963 Britain joined the Common Market.
- 3) To most people the name of Scotland Yard brings to mind the picture of a detective cool, collected, efficient, ready to track down any criminal with complete confidence that he will bring him to justice.

6. Прочитайте и устно переведите 1-й и 6-й абзацы текста. Письменно переведите 2, 3, 4, 5-й абзацы текста.

BRITISH HOMES

1. About 80 per cent of British people live in houses built close together. Detached houses are usually in expensive suburbs, quite far from the town centre. Terraced houses and blocks of flats are mostly found in town centers. They can either be very small two-storey houses with one or two bedrooms or large houses with three or five floors and four or five bedrooms.

2. About 67 per cent of people in Britain own their houses or flats. Most of the rest live in rented accommodation. People in Britain buy houses or flats because there is not enough rented accommodation and what there is can be expensive.

3. Council flats¹ and houses are built and owned by the local council. After the Second World War a lot of council flats, known as tower blocks, were constructed. Some were as high as 20 stories and so badly built that they had to be pulled down only thirty years later.

4. Modern housing estates² are built differently now. There might be a mixture of two-storey terraced houses together with a four-storey block of flats. There are play areas for children and there is often a community centre³ where people who live on the estate can meet.

5. Since 1980's council tenants have been able⁴ to buy their own homes very cheaply if they have lived in them for over two years. By 1993, 1,5 million council houses had been sold, but only 5000 council houses or flats were built to replace them. This means that it is now very difficult to find cheap housing or rent.

6. Most British houses have a garden and many British people spend a lot of time in it. Most gardens, even small ones, have flowers and a lawn. If you don't have a garden, it is possible to grow flowers and vegetables on at allotment⁵ which is a piece of land rented from the local council.

Пояснения к тексту:

1. муниципальное жильё

2. микрорайон

3. центр общения

4. зд. – жители могут

5. зд. – участок

7. Прочитайте 6-й абзац и письменно ответьте на вопрос:

Where can British people grow flowers if they have no gardens?

Вариант 4

1. Перепишите следующие предложения. Определите по грамматическим признакам, какой частью речи являются слова, оформленные окончанием – s и какую функцию это окончание выполняет, т.е. служит ли оно:

а) показателем 3-го лица единственного числа глагола в Present Simple;

б) признаком множественного числа имени существительного;

в) показателем притяжательного падежа имени существительного.

Переведите предложения на русский язык.

- 1) Many outstanding statesmen, painters, writers and poets are buried in the Abbey.
- 2) Many visitors to the Abbey are attracted to Poets' Corner.
- 3) The street called Whitehall stretches from Parliament Square to Trafalgar Square.

2. Перепишите следующие предложения и переведите их, обращая внимание на особенности перевода на русский язык определений, выраженных именем существительным.

1) Scotland Yard is situated on the Thames Embankment close to the Houses of Parliament and the familiar clock tower of Big Ben.

2) An interesting branch of Scotland Yard is the branch of Police Dogs, first used as an experiment in 1938.

3) The popular nickname of the London policeman "bobby" is a tribute to Sir Robert Peel, who introduced the police force in 1829, and whose Christian name attached itself to members of the force.

3. Перепишите следующие предложения, содержащие разные формы сравнения, и переведите их на русский язык.

1) Most museums of London are free and give free guided tours as well as lectures.

2) Some cinemas are cheaper on Mondays; others sell half-price tickets before 6 p.m.

3) The Cutty Sark¹ at the village of Greenwich on the River Thames is the most famous tea clipper in Britain.

Пояснения:

The Cutty Sark – Катти Сарк – последний из больших чайных клиперов, стоит в Гринвиче в сухом доке, открыт для публики как музей.

4. Перепишите и письменно переведите предложения на русский язык, обращая внимание на перевод неопределенных и отрицательных местоимений.

1) Some people think that the monarchy should be abolished.

2) The monarchy in Britain has no power and it costs the State a lot of money to maintain.

3) Can you give any examples borrowed from books and films characterizing the British people?

5. Перепишите следующие предложения, определите в них видо-временные формы глаголов и укажите их инфинитив; переведите предложения на русский язык.

1) Everybody knows about the devotion of the English to animals.

2) You might think that marriage and the family are not so popular as they once were.

3) During the nineteenth century Britain traded all over the world.

6. Прочитайте и устно переведите 1-й и 6-й абзацы текста. Письменно переведите 2, 3, 4, 5-й абзацы текста.

LONDON

1. London is where the invading Romans first crossed the River Thames. They built a city a square mile in size, surrounded it with a wall and called it Londinium. This original site of London is now called the City of London¹ and is Britain's main financial centre.

2. The City is only a very small part of London. In the eleventh century London began to expand beyond the City walls when King Edward the Confessor² built a huge abbey at Westminster. Even today, Westminster Abbey and the Houses of Parliament, as well as the shops, cafes, theatres and cinemas of the West End, are in the City of Westminster and not in the City of London.

3. The saying "When a man is tired of London, he is tired of life" (Dr. Johnson) is a cliché, but you can't be bored³ in London. There are hundreds of historic buildings, galleries and museums. There are parks and street markets, over 80 theatres and even more cinemas.

4. If you want to discover London, it is best to start with a tour on a sightseeing bus. It is also fun to go on a guided walk. The walks last up to three hours.

5. The centre of London has many different areas. Each one has its own special character. Covent Garden⁴ in London West End, is crowded with cafes, clubs and clothes shops. Soho⁴ is also known for its clubs. Knightsbridge⁴ has a lot of exclusive and expensive shops, as well as many of the embassies. Fleet Street⁴ is the home of Law Courts. One part of the West End has so many Chinese shops and restaurants that is called Chinatown.

6. When you go outside the centre you find many areas which used to be small villages. The villages became part of the city when they expanded but they still managed to keep their village character. Hampstead⁴, the best known of the villages, is extremely expensive.

Пояснения к тексту:

1. Сити
2. король Эдвард
3. зд. – не заскучаешь
4. названия

7. Прочитайте 5-й абзац текста и письменно ответьте на вопрос:
What is called Chinatown?

Вариант 5

1. Перепишите следующие предложения. Определите по грамматическим признакам, какой частью речи являются слова, оформленные окончанием – s, и какую функцию это окончание выполняет, т.е. служит ли оно:

- а) показателем 3-го лица единственного числа глагола в Present Simple;
- б) признаком множественного числа имени существительного;
- в) показателем притяжательного падежа имени существительного (см. образец выполнения 1).

Переведите предложения на русский язык.

1) The ceremony of the Changing of the Guard that takes place daily at eleven o'clock in the morning provokes most interest among tourists.

2) The two principal public attractions of the Royal Academy are the famous series of Winter Exhibitions and the annual Summer Exhibition.

3) The Queen's Gallery has special exhibitions from the Royal collection and may be visited every day except Monday.

2. Перепишите следующие предложения и переведите их, обращая внимание на особенности перевода на русский язык определений, выраженных именем существительным (см. образец выполнения 2).

1) The men took hard and heavy jobs in industry, and the women took the low-paid jobs in factory canteens or restaurants.

2) The British government's policy is that immigrants and their children should enjoy equality of opportunity in every possible way.

3) The remarkable collection of "Holmesiana₂" to be seen includes revolvers, handcuffs, a police lantern, a model of a horse-drawn cab and some 19th-century cartoons.

3. Перепишите следующие предложения, содержащие разные формы сравнения, и переведите их на русский язык.

1) Hyde Park has a large and most attractive lake called the Serpentine.

2) Street – salesmen promise that the goods are of the highest quality and much cheaper than those you can buy in the West End.

3) Immigrants hoped to find a better way of life in Britain.

4. Перепишите и письменно переведите предложения на русский язык, обращая внимание на перевод неопределенных и отрицательных местоимений.

1) The British say that once upon a time people in England kept to any side of the road they liked.

2) There are no trams in London since 1952.

3) Some have had to leave their country for religious or political reasons.

5. Перепишите следующие предложения, определите в них видо-временные формы глаголов и укажите их инфинитив; переведите предложения на русский язык (см. образец выполнения 3).

1) The East End markets are famous throughout the world.

2) Yet, many people still discriminate against immigrants and their children because of the colour of their skin.

3) The Royal Academy's services to the arts began nearly 200 years ago.

6. Прочитайте и устно переведите 1-й и 5-й абзацы текста. Письменно переведите 2, 3, 4-й абзацы текста.

STRATFORD – UPON – AVON

1. No town of comparable size enjoys such universal popularity as Stratford-upon-Avon, the birth-place of William Shakespeare. Year by year the fame of its long established Shakespeare Festival spreads as increasing numbers of visitors from all parts of the world come to enjoy the plays of the greatest dramatist of all time.

2. Originating as a river – crossing settlement, Stratford-upon-Avon has served as the market centre of the surrounding countryside since the grant of its market in 1196. Since 1553 Stratford has remained a self- governing borough and today has a basic population of some fifteen thousand people.

3. Stratford is a town with a character and atmosphere of its own. Apart from the beauty of its river, its streets and buildings preserve many links with its interesting past. Most famous are the properties and gardens associated with Shakespeare and his family.

4. The Shakespeare Memorial Theatre is the centre of the Shakespeare Festival. The brick-built theatre was erected in 1932 to replace an earlier theatre destroyed by fire. It is without doubt one of the best equipped theatres and its Shakespearean productions attract an international audience.

5. The House where Shakespeare was born in 1564 and spent his early years is a half-timbered building. It is visited by pilgrims from all over the world. The interior of Shakespeare's Birthplace contains many features of unusual interest. The poet's birthroom on the first floor is a fascinating room with a low, uneven ceiling and is furnished after the pattern of a middle-class home such as the Shakespeare family occupied. It is the famous window on which are recorded the signatures of distinguished people who visited the house.

7. Прочитайте 5-й абзац и вопрос к нему. Из приведенных вариантов ответа укажите номер предложения, содержащего правильный ответ на поставленный вопрос:

What is Shakespeare's house?

- 1) It is middle-class home.
- 2) It is a half-timbered building.
- 3) It is a house with low, uneven ceiling.

Контрольная работа для 2-го курса специальностей: 09.02.03; 46.02.01

Грамматический минимум к контрольной работе

Для того чтобы правильно выполнить контрольную работу, необходимо усвоить следующие разделы английского языка:

1. Видо-временные формы глагола: а) активный залог – формы Simple (Present, Past, Future); формы Continuous (Present, Past, Future); формы Perfect (Present, Past, Future); б) пассивный залог – формы Simple (Present, Past, Future).

Особенности перевода пассивных конструкций на русский язык.

2. Модальные глаголы: а) выражающие возможность: can (could), may и эквиваленты глагола can – to be able; б) выражающие долженствование: must, его эквиваленты to have to и to be to; should.

3. Простые неличные формы глагола: Participle I (Present Participle), Participle II (Past Participle) в функциях определения и обстоятельства. Gerund – герундий, простые формы.

4. Определительные и дополнительные придаточные предложения (союзные); придаточные обстоятельственные предложения времени и условия.

5. Интернациональные слова.

Используйте следующие образцы выполнения упражнений.

Образцы выполнения упражнений

Образец 1 (к упр. I)

1. Many have been the victims of racial discrimination.

Многие являются жертвами расовой дискриминации.

have been - Present Perfect Active от глагола to be.

2. All the factories, mills, workshops and docks are concentrated in the East End.

Все фабрики, заводы, мастерские и доки сосредоточены в Ист Энде.

are concentrated – Present Simple Passive от глагола to concentrate

Образец 2 (к упр. II)

1. Buckingham Palace was built in 1703 for Duke of Buckingham.

Букингемский дворец был построен для герцога Букингема в 1703 году.

built – Participle II, составная часть видовременной формы Past Simple Passive от глагола to build.

2. The statue of Nelson itself, placed towards the sea, measures 17 feet (more than 5m) in height.

Размер самой статуи Нельсона, установленной лицом к морю, составляет 17 футов (более 5 м) высотой.

placed – Participle II – определение.

3. When visiting the English Court in about the 14-th century, the royalty and nobility of Scotland stayed at the place now called “Scotland Yard”.

Примерно в 14 веке при посещении английского двора шотландские короли и знать останавливались в месте ныне известном как «Скотланд Ярд».

(when) visiting – Participle I, обстоятельство called – Participle II – определение.

Варианты контрольной работы

Вариант 1

1. Перепишите следующие предложения; подчеркните в каждом из них глагол-сказуемое и определите его видо-временную форму и залог. Переведите предложения на русский язык. В разделе б) обратите внимание на перевод пассивных конструкций (см. образец выполнения 1).

а) 1. Britain in the 1980s and early 1990s, had a large road building program.

2. It is not surprising that the car is becoming increasingly popular.

б) 1. Trams were first used in London in 1861, but they were all replaced by bus after 1945.

2. Britain, because it is an island, has always been forced to have good trading relations with other countries.

2. Перепишите следующие предложения; подчеркните Participle I и Participle II и установите функции каждого из них, т.е. укажите, является ли оно определением, обстоятельством или частью глагола-сказуемого. Переведите предложения на русский язык (см. образец выполнения 2).

1) Being the busiest stretches of water in the world, the English Channel is the busiest passenger terminal in Europe.

2) Nearly all English kings and queens have been crowned in Westminster Abbey.

3) The Houses of Parliament constitute perhaps the most popular and widely spread image of London, known and recognized throughout the whole world.

4) When the great bell was cast in London foundry in 1858, the question of its name was discussed in Parliament.

3. Перепишите следующие предложения; подчеркните в каждом из них модальный глагол или его эквивалент. Переведите предложения на русский язык.

1) Some students borrow money from the bank which must be paid back after they leave university.

2) In Britain you can learn to drive a car by taking lesson with an instructor or any experienced driver.

3) British films have to use American actors to appeal to the American cinema-going audience.

4) The Houses of Parliament can be visited by the public.

4. Прочитайте и устно переведите 1-й и 4-й абзацы текста. Письменно переведите 2, 3-й абзацы текста.

THE LONDON UNDERGROUND

1. The first underground railway system in the world was in London. It was opened in 1863 and ran 4 miles (6,5 kilometers) from the west of London to the City in the east. The first lines were built close to the surface and used steam trains. They then built deeper tunnels and the electric underground railway was opened in 1890. This system was called the Tube, still the most popular name for the London Underground. Some of the tube stations are so deep that they were used as air-raid shelters during the Second World War, when hundreds of families would spend the night in the stations.

2. One million people commute into central London every day. Sixty percent of these people use the Tube, mainly because the Underground system extends far into the suburbs: the Northern Line, running from north to south, covers 18 miles (28 kilometers); the Piccadilly Line, running from east to west is 47 miles (76 kilometers) long.

3. Buses in London are not as popular as the Tube because they get stuck in traffic. One of the most popular forms of urban transport in Britain used to be the tram. The

most environmentally friendly vehicle is a bicycle. London taxis drive round the centre of the city looking for a customer. Taxis are often called «cab».

4. Traditional taxi-drivers or cabbies, are proud of the knowledge of London. They have to know every street in the 113 square miles of central London and spend up to four years learning the best routes. To get their license, they have to pass a series of tests, known as The Knowledge, until they are absolutely accurate in their answers. Because of this long training period, cabbies are often angry that people can drive minicabs without a licence. Minicabs look like normal cars, do not have meters and cannot pick up people in the street: people have to phone for one.

5. Прочитайте 4-й абзац и вопрос к нему. Из приведенных вариантов ответа укажите номер предложения, содержащего правильный ответ на поставленный вопрос:

What is the Knowledge?

- 1) ... the long training period.
- 2) ... a license.
- 3) ... a series of tests.

Вариант 2

1. Перепишите следующие предложения; подчеркните в каждом из них глагол-сказуемое и определите его видо-временную форму и залог. Переведите предложения на русский язык. В разделе б) обратите внимание на перевод пассивных конструкций (см. образец выполнения 1).

а) 1. Even today Tower Bridge regulates a large part of impressive traffic of the Port of London.

2. Since then the Tower has served as fortress, palace, state prison and royal treasury, now it is a museum.

б) 1. Many great men, including Christopher Wren himself, Nelson and others are buried in St. Paul's Cathedral.

2. For an Englishman, the best of all reasons for doing something in a certain way is that it has always been done in that way.

2. Перепишите следующие предложения; подчеркните Participle I и Participle II и установите функции каждого из них, т.е. укажите, является ли оно определением, обстоятельством или частью глагола-сказуемого. Переведите предложения на русский язык (см. образец выполнения 2).

1) The first London Underground map was introduced in 1908.

2) English people rarely shake hands except when being introduced to someone for the first time.

3) The working people of Britain have had a long tradition of democracy.

4) The majority of the British population live in small houses built close together.

3. Перепишите следующие предложения; подчеркните в каждом из них модальный глагол или его эквивалент. Переведите предложения на русский язык.

1) What role can museums and art galleries play in the upbringing of children?

2) You have to be seventeen before you can drive a car.

3) We may say that the East End is the hands of London.

4) One must be very careful using the word “subway” in London.

4. Прочитайте и устно переведите 1-й и 6-й абзацы текста. Письменно переведите 2, 3, 4, 5-й абзацы текста.

TRAINS

1. Many people in Britain live in a long way from their work. They often travel by train from the suburbs into the town centre to work. These people are commuters. Some people travel more than 200 miles every day and spend up to two hours going to work and two hours going home.

2. Train tickets may appear to be expensive, but this form of transport is a fast and environmentally friendly alternative to using a car. On some trains, there are study clubs which offer language lessons to commuters on their way to and from work.

3. The organization of the railway system in Britain has changed recently. For many years the railway was run¹ by a public company, British Rail. In 1944, this company was split into two parts: Railtrack, which owns the track and the stations, and several private companies, which operate the trains.

4. Some people are worried about the change. They believe that private companies will only run one or two trains a day to small country villages or that they will close village stations.

5. In 1994, Waterloo International Station was opened. If you travel by train direct from Paris or Brussels to London, you arrive at this station. The station, designed by Nicholas Grimshaw, has won many architectural awards.

6. Train spotters² are fans of trains. You can see train spotters at many train stations. They stand at the end of the platform and spend hours writing down the numbers of the trains. Serious train spotters travel thousands of miles by train trying to collect the number of every train in Britain. Some train spotters prefer the old fashioned steam trains.

Пояснения к тексту:

1. зд. – вести дела

2. зд. – любители

6. Прочитайте 6-й абзац и вопрос к нему. Из приведенных вариантов ответа укажите номер предложения, содержащего правильный ответ на поставленный вопрос:

What are train spotters?

1) People supporting the development of railway system in Britain.

2) Train spotters are fans of trains.

3) People preferring the old fashioned steam trains only.

Вариант 3

1. Перепишите следующие предложения; подчеркните в каждом из них глагол-сказуемое и определите его видо-временную форму и залог. Переведите

предложения на русский язык. В разделе б) обратите внимание на перевод пассивных конструкций (см. образец выполнения 1).

а) 1. The singing of the Latin hymn has gone on for more than 350 years.

2. Cambridge university is like a federation of colleges.

б) 1. University is seen as a time to be independent.

2. If, for instance, any one leaves a cat to starve in an empty house while he goes for his holiday, he can be sent to prison.

2. Перепишите следующие предложения; подчеркните Participle I и Participle II и установите функции каждого из них, т.е. укажите, является ли оно определением, обстоятельством или частью глагола-сказуемого. Переведите предложения на русский язык (см. образец выполнения 2).

1) The lawns are closely cropped, their flower beds primly cultivated, and their trees neatly pruned.

2) The London buses first came into the streets in 1829 and they were horse-drawn omnibuses, with three horses.

3) The sign of the London underground - a red circle crossed with a blue stripe can be seen on the buildings or just under a staircase leading straight under the ground.

4) When running along London streets omnibuses manage to maneuver very well without running into one another.

3. Перепишите следующие предложения; подчеркните в каждом из них модальный глагол или его эквивалент. Переведите предложения на русский язык.

1) In London one can see many buses, cars and taxis in the streets.

2) You'll have to find the bus stop yourself and remember to look for the number of the bus on the post at the bus stop.

3) You must remember the number of the bus, because in busy street there may be four or five bus stops close together.

4) Double-deckers (omnibuses) have seats for 65 people and only 5 people are allowed to stand when the seats are full.

4. Прочитайте и устно переведите 1-й и 5-й абзацы текста. Письменно переведите 2, 3, 4-й абзацы текста.

HIGHER EDUCATION IN GREAT BRITAIN

1. Most big towns in Britain have both a university and a college of higher education. Here are 91 universities in Britain and 47 colleges of higher education.

2. English universities greatly differ from each other. Students apply¹ to universities month before they take their A-levels². The students are given a personal interview³ and the universities then decide which students they want. They offer them a place which depends on A-level results. The more popular the university, the higher the grades⁴ it will ask for.

3. Most British students choose to go to university a long way from their hometown: university is seen as a time to be independent, to live away from home and develop new interests

4. British students do not have to pay to go to university, but do need money to live away from home while they are studying. Some students whose parents do not earn a lot of money are given a grant from the local educational authority⁵. If students do not get a grant, parents have to pay for their children. Some students borrow money from the bank which must be paid back after they leave university. In theory the grant pays for rent, food, books, transport and socializing. In fact, the grant is not a lot of money. Students used to work⁶ during the holidays to earn more money, but it is now difficult to find such jobs.

5. Not all students study full time at university or college. Many people combine their studies with work. Some companies release their staff for training⁷ one or two days a week or for two months a year. Oxford and Cambridge are the oldest universities in Britain and they have the highest academic reputation.

Пояснения к тексту:

1. подавать заявление
2. экзамен на повышенном уровне по программе средней школы
3. собеседование
4. более высокий проходной бал
5. местный орган образования
6. работают
7. освобождают от работы для учебы

5. Прочитайте 4-й абзац и вопрос к нему. Из приведенных вариантов ответа укажите номер предложения, содержащего правильный ответ на поставленный вопрос:

What is grant?

- 1) ... money borrowed from the bank.
- 2) ... money for rent, food, books, transport and etc.
- 3) ... money have to pay to go to university.

Вариант 4

1. Перепишите следующие предложения; подчеркните в каждом из них глагол-сказуемое и определите его видо-временную форму и залог. Переведите предложения на русский язык. В разделе б) обратите внимание на перевод пассивных конструкций (см. образец выполнения 1).

1. When Shakespeare became successful in London he bought the biggest house in Stratford.

2. Most London buses have a conductor, who will come round (зд. обойдет всех пассажиров) and collect fares.

б) 1. The main places the bus goes to are shown on the front of the bus.

2. Birmingham is surrounded by typically English countryside-quiet meadows and woodland, sleepy old-world villages, impressive castles and ancient churches.

2. Перепишите следующие предложения; подчеркните Participle I и Participle II и установите функции каждого из них, т.е. укажите, является ли оно определением, обстоятельством или частью глагола-сказуемого. Переведите предложения на русский язык (см. образец выполнения 2).

1) The London underground is often called the tube, because it looks like a long, narrow and dimly lit tube, with its walls plastered with all kinds of advertisements

2) There are hundreds little fishing villages on the south-west coast.

3) The members of the groups that form the Opposition sit on the left, directly facing the Government benches.

4) The light above Big Ben at night and the flag during the day-time signal for the people of London that the members of Parliament, are watching over the nation's interests.

3. Перепишите следующие предложения; подчеркните в каждом из них модальный глагол или его эквивалент. Переведите предложения на русский язык.

1) One dog can search a warehouse in ten minutes, whereas the same search would take six men an hour.

2) If you climb another 118 steps, you will be able to stand outside the dome and look over London.

3) English conservatism, on a national scale, may be illustrated by reference to the public attitude to the monarchy.

4) Fine buildings, theatres, museums and big shops can be found in the West End.

4. Прочитайте и устно переведите 1-й и 4-й абзацы текста. Письменно переведите 2, 3-й абзацы текста.

THE OPEN UNIVERSITY

1. The Open University was founded in 1964 by the Labor Government for those people, for some reason, had not a chance to enter any of the universities, especially those above normal student age. It takes both men and women at the age 21 and over. At the beginning of the 1990s some 150000 students followed the Open University courses.

2. No formal academic qualifications are necessary for entry to these courses, but the standards of its degrees are the same as those of other universities. The first course began in 1971, and in a decade the number of undergraduates reached 65,000. It's a non-residential¹ university. In teaching the university uses a combination of television and radio broadcasts, correspondence courses and summer school, together with a network of viewing and listening centres².

3. Lecturers present their courses on one of the BBC's television channels and by radio. They have also produced a whole library of short course-books, which anyone can buy at bookshops. Students write papers based on the courses and discuss them with tutors at meetings or by correspondence once a month.

4. Degrees are awarded on the basis of credit³ gained by success at each stage of the course. Six credits are necessary for a BA degree⁴ and eight credits for a BA Honors degree. The time of staying on at the Open University is unlimited.

Пояснения к тексту:

1. без постоянного помещения
2. видео- и аудио центры
3. «успешно» – оценка за сданные экзамены
4. степень бакалавра

5. Прочитайте 4-й абзац и вопрос к нему. Из приведенных вариантов ответа укажите номер предложения, содержащего правильный ответ на поставленный вопрос:

What are degrees awarded on?

- 1) ... because students write papers.
- 2) ... because the time of staying on at the Open University is unlimited.
- 3) ... on the basis of credits gained by success at each stage of the course.

Вариант 5

1. Перепишите следующие предложения; подчеркните в каждом из них глагол-сказуемое и определите его видо-временную форму и залог. Переведите предложения на русский язык. В разделе б) обратите внимание на перевод пассивных конструкций (см. образец выполнения 1).

а) 1. The Science Museum houses the earliest English locomotive actually built (1784).

2. Cambridge University was exclusively for men until 1871.

б) 1. In the 1970s, most colleges of the Cambridge University opened their doors to both men and women, and almost all colleges now are mixed, but it will be many years before there are equal members of both sex.

2. The colleges are not connected with any particular study.

2. Перепишите следующие предложения; подчеркните Participle I и Participle II и установите функции каждого из них, т.е. укажите, является ли оно определением, обстоятельством или частью глагола-сказуемого. Переведите предложения на русский язык (см. образец выполнения 2).

1) Every college is governed by a dean.

2) A college is a group of buildings forming a square with a green lawn in the centre.

3) Mary (queen) had been living quietly in Suffolk (Саффолк – графство) while England was governed by a group of Protestant nobles acting as regents for the boy king.

4) The dominating factor in Cambridge is its well-known University, a center of education and learning, closely connected with the life and thought of Great Britain.

3. Перепишите следующие предложения; подчеркните в каждом из них модальный глагол или его эквивалент. Переведите предложения на русский язык.

1) In order to enter the university, one must first apply to a college and become a member of the university through a college.

2) Students studying literature, for example, and those trained for physics may belong to one and the same college.

3) The fact is that one is to be a member of a college in order to be a member of the University.

4) There are many libraries at Cambridge, and in one of them among the earliest books by Shakespeare and other great writers one may see an early description of Russia by an Englishman on diplomatic service there (in 1591) and a Russian reading book of the 17-th century.

4. Прочитайте и устно переведите 1-й и 4-й абзацы текста. Письменно переведите 2, 3-й абзацы текста.

BIRMINGHAM

1. Long famous as an international business centre, Birmingham has developed into a modern and exciting city whose buildings and shops are second to none¹.

2. Buying and selling has been an important part of life in Birmingham for more than eight hundred years. In fact men used to sell their wives there as recently as the 18-th century! (In 1733 Samuel Whitehouse sold his wife to Thomas Griffiths in the market place for a little more than a pound!) Although neither husbands nor wives are for sale nowadays, Birmingham's markets offer a large choice of other goods.

3. Each Tuesday, Friday and Saturday, the colourful rag market can be found. People used to² come to buy and sell old clothes (rags) but now there is a wide selection of modern fashions for everybody.

4. Years ago farmers used to sell their animals at the Bull Ring, but now it is one of the biggest open-air markets and shopping centers in the United Kingdom. People enjoy shopping there because it has modern shops, together with atmosphere of a traditional street market.

Пояснения к тексту:

1. непревзойденный
2. обычно; как правило

5. Прочитайте 4-й абзац и вопрос к нему. Из приведенных вариантов ответа укажите номер предложения, содержащего правильный ответ на поставленный вопрос:

Why do people enjoy shopping in Birmingham?

- 1) ... because they used to sell and buy their wives there.
- 2) ... because they used to sell and buy rags and animals there.
- 3) ... because it has modern shops, together with atmosphere of a traditional street market.

Контрольная работа для 3-го курса специальностей: 09.02.03; 46.02.01

Грамматический минимум к контрольной работе

Для выполнения контрольной работы, необходимо усвоить следующие разделы грамматики английского языка.

1. Грамматические функции и значения слов it, that, one.
 2. Пассивный залог (The Passive Voice) видо-временных форм Simple, Continuous, Perfect.
 3. Функции глаголов to be, to have, to do
 4. Простые неличные формы глагола. Функции Инфинитива. Герундий. Отличие Герундия от Причастия 1.
 5. Выражение приказания и просьбы с помощью глагола to let.
 6. Бессоюзное подчинение в определительных придаточных предложениях.
- Используйте образцы выполнения упражнений.

Образцы выполнения упражнений

Образец 1 (к упр. I)

Present Simple Passive

Several new proposals are considered every week. – Несколько новых предложений рассматриваются каждую неделю.

Образец 2 (к упр. II)

One should be careful crossing the street. Необходимо быть осторожным, переходя улицу.

This truck is more powerful than that one. Этот грузовик мощнее, чем тот (грузовик).

Образец 3 (к упр. III)

George had to leave alone. Джорж должен был уехать один.

Образец 4 (к упр. IV)

The text we have just translated is rather interesting. Текст, который мы только что перевели довольно интересный.

Образец 5 (к упр. V)

The teacher let the students use the dictionaries. Преподаватель позволил студентам пользоваться словарями.

Образец 6 (к упр. VI)

Before testing the unit was brought to the laboratory. Перед испытанием установка была доставлена в лабораторию.

Варианты контрольной работы

Вариант 1

1. Определите в каждом из них видо-временную форму и залог глагола сказуемого. Переведите предложения на русский язык.

- 1) Ever since humans have inhabited the earth, they have made use of various forms of communication.
- 2) The Panama Canal linking the Atlantic and Pacific Oceans was officially opened in 1920.
- 3) Millions of newspapers, and books are being read by British people each day.
- 4) We will be able to buy the car only with a bank loan.

2. Перепишите следующие предложения и переведите их на русский язык, обращая внимание на различные значения слов it, that, one.

- 1) The trouble is that they haven't yet tested this kind of tires.
- 2) He is one of the most experienced drivers.
- 3) It is necessary to provide regular supplies of gas to this region.

3. Перепишите следующие предложения, переведите их на русский язык, помня о разных значениях глаголов to be, to have, to do.

- 1) Creation of new materials is of tremendous importance now.
- 2) The courses of study have to include mathematics, economics, and engineering subjects.
- 3) Did they come to see you last Sunday?
- 4) That science did accelerate markedly in the 19th century

4. Переведите на русский язык следующие предложения, обращая внимание на бессоюзные подчинения.

- 1) The experts said the new model could now be used for mass production.
- 2) We hope you will overcome the difficulties you are confronted with.

5. Переведите на русский язык следующие предложения; обратите внимание на то, что в них просьба (побуждение) выражена с помощью глагола to let.

- 1) Let them inspect your car.
- 2) Let us do something to help them.

6. Переведите их на русский язык, обращая внимание на функцию инфинитива, герундия и причастия в предложениях.

- 1) People made many efforts to find new sources of energy.
- 2) Travelling can give much more information than we expect.
- 3) He didn't know any name of all mentioned in the report.

7. Прочитайте и устно переведите 1-й и 6-й абзацы текста. Письменно переведите 2, 3, 4, 5-й абзацы текста.

THE HIGHER SCHOOL AND THE WAYS TO SCIENCE

1. Student participation in research is one of the most effective methods for training highly-qualified specialists 'capable of taking part in the rapidly developing scientific and technological revolution.

2. Students are encouraged to participate widely in research while still at college. The program of studies is designed in such a way as to draw students ever deeper into scientific research.

3. Research enables the students to improve their knowledge and put to practical use the things they learn at lectures, seminars and laboratories. Furthermore¹, it enables them to realize the practical value of their knowledge, to master the basic experimental techniques, to learn how to handle the modern equipment² and analyze the results of the experiment.

4. Such students graduate as highly-skilled specialists. And this actually is one of the most important tasks facing college.

5. There are student research societies at every university and institute. Contests³, competitions and exhibitions, based on student research have become an established tradition. Every year a country-wide student contest is held for the best research project, the winners being awarded special medals and diplomas.

6. Students are engaged in research under guidance⁴ of professors, instructors, engineers and post-graduates. As a rule, students write their term-papers and graduation theses on the problems of their research work. They operate experimental and industrial installations, conduct theoretical investigations, read scientific literature on their speciality.

Пояснения к тексту:

1. furthermore – к тому же; более того
2. to handle equipment – управлять оборудованием
3. contests – состязание; соревнование
4. under guidance – под руководством.
5. Graduation theses – дипломные работы

8. Прочтите текст еще раз. Выберите правильный вариант ответа на поставленный вопрос. Are students encouraged to participate in research while studying?

- 1) Only after graduating from collage students have opportunities to participate in research.
- 2) Research enables the students to put to practical use the things they learn.
- 3) Still at college students are engaged in research under guidance of professors and instructors.

Вариант 2

1. Перепишите следующие предложения, переведите их на русский язык. Определите в каждом из них видо - временную форму и залог глагола-сказуемого.

- 1) When we are introduced to new people we should try to appear friendly.
- 2) After inventing dynamite, Swedish – born Alfred Nobel became a very rich man.
- 3) In recent years riding has become a sport for everybody.
- 4) He has never played a better game than he has today.

2. Перепишите следующие предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на различные значения слов it, that, one.

- 1) These trucks are too small, we'll need bigger ones.
- 2) That was the distance the car covered in one hour.
- 3) It is known that the laser has become a multipurpose tool.

3. Перепишите следующие предложения, переведите их на русский язык, помня о разных значениях глаголов to be, to have, to do.

- 1) Mankind was entering an age of high speeds, pressures and temperatures at the beginning of last century.
- 2) The evening and correspondence education system has their own advantages.
- 3) There is scarcely an industry to which plastics don't make a contribution.
- 4) They did define the properties of the element discovered not long ago.

4. Перепишите следующие предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на бессоюзные подчинения.

- 1) The book he recommended to read gives clear understanding of the problem.
- 2) He said the new system was a marked improvement over the previous one.

5. Перепишите следующие предложения, переведите их на русский язык, обратите внимание на то, что в них просьба (побуждение) выражена с помощью глагола to let.

- 1) Let your students hurry.
- 2) Let us paint the room in light – green.

6. Перепишите следующие предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на функцию инфинитива, герундия и причастия в предложениях.

- 1) A new comfortable coach was developed to transport people over long distances.
- 2) It's no use discussing this question now, we must act.
- 3) While using new method the firm reduces production cost.

7. Прочитайте и устно переведите 1-й и 6-й абзацы текста. Письменно переведите 2, 3, 4, 5-й абзацы текста.

LEEDS UNIVERSITY

1. Leeds University has a century-old tradition of teaching and research in mechanical engineering and its degrees are recognized the world over.

2. The Mechanical Engineering¹ department has about 270 undergraduates and so academic staff. The teaching staff are practicing engineers as well as academics. They are involved in consultation and research and maintain close links with industry.

3. The Department offers both three year courses leading to the degree of Bachelor² of Engineering (B. Eng.) and four year courses leading to the degree of Master of Engineering² (M. Eng.).

4. The first two years of the courses are common to both three- and four-year schemes and cover basic material for practicing engineers. The course covers solid mechanics, thermofluids, materials, design, production and computing. There are also courses in mathematics and electronics and in introduction to the role of the engineer in society.

5. The final years of both schemes offer thirty options³ from which students choose five or seven subjects. These options include vehicle dynamics, aerodynamics, energy, analysis of manufacturing processes, biomechanical engineering, noise and vibration control, social and industrial psychology.

6. The courses consist of formal lectures, reinforced by tutorials, laboratory classes and projects, and practical design and computing work. Project work takes the form of assignment which a qualified engineer might be given. The project in the fourth year of the M. Eng. course involves co-operation with industrial engineers.

Пояснения к тексту:

1. Mechanical engineering – машиностроение

2. The degree of Bachelor / Master of Engineering – степень Бакалавра / Магистра Технические наук

3. Options – факультативные предметы; предметы на выбор

8. Прочитайте 5, 6 абзацы текста, ответьте на предложенный вопрос.

What does the project in the fourth year of the Master of engineering course involve?

Вариант 3

1. Перепишите следующие предложения, переведите их на русский язык, определите в каждом из них видо-временную форму и залог глагола-сказуемого

- 1) Needles made of iron were discovered in the ruins of ancient Egypt and Rome.
- 2) When we arrived to the laboratory they were testing that device.
- 3) Petroleum products have come from one source – crude oil.
- 4) The investigators have been trying to finish this test.

2. Перепишите следующие предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на различные значения слов *it, that, one*.

- 1) This computer is too expensive, show us another one.
- 2) It would be impossible to develop new structural materials without new investigation method.
- 3) He found that the brakes were out of order.

3. Перепишите следующие предложения, переведите их на русский язык, помня о разных значениях глаголов *to be, to have, to do*.

- 1) Students are provided with all necessary teaching materials.
- 2) The science of strength of materials had to cover a long and difficult path.
- 3) What kind of methods did they suggest?
- 4) The scientists do contribute to solve many purely industrial problems.

4. Перепишите следующие предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на бессоюзные подчинения.

- 1) The test showed the material withstood tremendous stresses without destruction.
- 2) The properties of all ferrous alloys depend on the percentage of carbon they contain.

5. Перепишите следующие предложения, переведите их на русский язык, обратите внимание на то, что в них просьба (побуждение) выражена с помощью глагола *to let*.

- 1) Let the block be installed as soon as possible.
- 2) Let us leave for Irkutsk tomorrow evening.

6. Перепишите следующие предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на функцию инфинитива, герундия и причастия в предложениях.

- 1) Having completed the experiment they decided to analyze the results.
- 2) The firm is interested in exporting its products.
- 3) There are many people who like to collect antique cars throughout the world.

7. Прочитайте и устно переведите 1-й и 7-й абзацы текста. Письменно переведите 2, 3, 4, 5, 6-й абзацы текста.

JAMES WATT

1. James Watt was born in Greenock, Scotland, and was taught at home, later he went to Greenock Grammar School.

2. His technical expertise¹ seems to have been obtained from working in his father's workshop and from early in life he showed academic promise. His early formal training was as an instrument maker in London and Glasgow.

3. Watt combined the expertise of a scientist with that of a practical engineer, for later he was not only to improve the heat engine but also to devise new mechanisms.

4. In the development of the steam engine James Watt represents the perfecting of a sequence of stages beginning with the Newcomen engine and ending with the parallel motion and sun/planet gearing². The latter is said to have been invented by W. Murdock but patented by Watt.

5. In the scientific field Watt's finest memorial, apart from steam engines, is his establishment of the unit of power — the rate of doing work. He coined the term³ horsepower (hp); one horse being defined as equivalent to 33,000 ft lb/min⁴.

6. Watt was interested in the strength of materials and designed a screw press for chemically copying written material. A leading brand of reprographic equipment today is remarkably similar. Watt received many honors in recognition of his important works. He was a Fellow of the Royal Society of London and Edinburg, and was a member of the Academy of Sciences in France.

7. James Watt died in 1819 in Heathfield, after a life of incomparable technical value. Later, a statue to Watt was placed in Westminster Abbey.

Пояснения к тексту:

1. expertise – мастерство

2. parallel motion and sun / planet gearing – параллелограммный механизм и планетарная передача.

3. to coin the term – ввести термин

4. ft lb. / min – футо–фунтов в минуту

8. Прочитайте 6, 7 абзацы текста, ответьте на вопрос:

What invention of J. Watt is still used in the reprographic equipment today?

Вариант 4

1. Перепишите следующие предложения, переведите их на русский язык, определите в каждом из них видовременную форму и залог глагола - сказуемого.

- 1) The aborigines taught the early settlers to hunt wild animals.
- 2) This technology has already been applied to the production of several tools.
- 3) Many other applications are under investigation in laboratories.
- 4) The ecologists are trying to preserve our environment for future generation.

2. Перепишите следующие предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на различные значения слов it, that, one.

- 1) One should be very careful working with the sharp instruments.
- 2) I'm afraid that the prices will increase sharply.
- 3) This is the model of the first automobile. It was propelled by steam.

3. Перепишите следующие предложения, переведите их на русский язык, помня о разных значениях глаголов to be, to have, to do.

- 1) One engineer doesn't deal with every phase of development of a complex mechanism.
- 2) Nowadays any investigator does work having access to the scientific information.
- 3) The experts are to take into account the results of the test.
- 4) The graduates have an optimal combination of theoretical knowledge and practical skill.

4. Перепишите следующие предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на бессоюзные подчинения.

- 1) The dam they built last year made it possible to obviate the danger of the flood.
- 2) They state automation is the third phase in the development of technology

5. Перепишите следующие предложения, переведите их на русский язык, обратите внимание на то, что в них просьба (побуждение) выражена с помощью глагола to let.

- 1) Let us call Jane on the telephone.
- 2) They are going to let him fix the car by himself.

6. Перепишите следующие предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на функцию инфинитива, герундия и причастия в предложениях.

- 1) The flowing water is an unlimited source of energy.
- 2) The laboratory assistants keep on making experiments.
- 3) Powerful modern machinery allowed to complete a great deal of work last year.

7. Прочитайте и устно переведите 1-й и 5-й абзацы текста. Письменно переведите 2, 3, 4-й абзацы текста.

THE DEVELOPMENT OF COMPUTERS

1. The first computers used thousands of separate electrical components connected together with wires. In the late 1940s, computers were made using vacuum tubes¹, resistors, and diodes. These computers were called first generation computers.

2. In 1956, transistors were invented. Transistors are made from materials called semiconductors. Computers using transistors were called second generation computers. Second generation computers were smaller than first generation computers. Second generation computers also used less electrical power. Both first and second generation computers were very expensive.

3. Computer components (such as transistors, diodes, resistors) can now be made from semiconductor materials of different shapes. Nowadays, complete circuits can be made from a single piece of semiconductor, called a chip. Such circuits are called integrated circuits² (ICs).

4. Computers using integrated circuits were first produced in the 1960s. They were known as third generation computers. Their integrated circuits had about 200 components on a single chip. Today, we can produce more than 100,000 components on a single chip. A chip can be as small as 0.5 cm square.

5. With the invention of chips, computer manufacture has become much simpler. The manufacturer does not have to connect thousands of components together. Most of the connections are made inside the chip. It is even possible to build a complete in a single chip. A processor on single is called a microprocessor.

Пояснения к тексту:

1. vacuum tubes – электронные лампы
2. integrated circuits – интегральные схемы

Вариант 5

1. Перепишите следующие предложения, определите в каждом из них видо-временную форму и залог глагола сказуемого. Переведите предложения на русский язык.

- 1) Viking – I, after landing on Mars, performed many scientific experiments.
- 2) No biological life was found on the planet, though it had been speculated by many scientists.
- 3) Every segment will contain detailed information.
- 4) The book has been illustrated by the group of young painters.

2. Перепишите следующие предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на различные значения слов it, that, one.

- 1) That was one of the reason for producing the body of plastics.
- 2) It is known that Leonardo da Vinci was a great artist, engineer and inventor.
- 3) That was the car we wanted to buy.

3. Перепишите следующие предложения, переведите их на русский язык, помня о разных значениях глаголов to be, to have, to do.

- 1) Metallurgists were to study a new class of alloys used in rocket engineering.
- 2) Higher school has become an example of integration of education, science and industry.
- 3) When the flaws in design do occur they can be a consequence of gaps in theoretical knowledge.
- 4) Do future improvements depend on the application of science to manufacturing?

4. Перепишите следующие предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на бессоюзные подчинения.

- 1) According to the information we have got the giant wave ruined some port structures.
- 2) He pointed out special attention was given to the resistance of the material to cold.

5. Перепишите следующие предложения, переведите их на русский язык, обратите внимание на то, что в них просьба (побуждение) выражена с помощью глагола to let.

- 1) The mother lets her children watch cartoons in the evenings.
- 2) Let us spend next Sunday at home.

6. Перепишите следующие предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на функцию инфинитива, герундия и причастия в предложениях.

- 1) While constructing the road much has been done to protect the environment.
- 2) Achievements in genetics make it possible to control the heredity of plants and animals.
- 3) Jack is used to driving on the left because he has lived in Britain a long time.

7. Прочитайте и устно переведите 1-й и 6-й абзацы текста. Письменно переведите 2, 3, 4, 5-й абзацы текста.

ROBOTS — THE IDEAL WORKERS?

1. We hear many complaints about work in factories; the work is often "boring, heavy and repetitive; the operative¹ doesn't have to think about the work; he gets no job satisfaction.

2. The answer is a robot. For many jobs a robot is much better than human operative. Once it has been programmed, it will do its job over and over again. It never gets bored; it works at a constant speed; it doesn't make mistakes; its work is always of the same standard; it doesn't get tired; it can work 24 hours a day without breaks for food, rest or sleep.

3. Robots have other advantages, too. They are designed to do almost any job. You can't change the human body, but a robot's arms, for example, can be made to move in any direction. Robots also do very heavy work and they can operate in conditions that are too dangerous, too hot or too cold for people to work in. They work under water, in poisonous gas and in radioactive areas.

4. It is obvious that robots have many advantages over human beings. However, it is also true that humans can do many things that robots can't. For example, humans can carry out a task without having to be told exactly how to do it first — in other words, they don't always have to be programmed.

5. Humans can move, but robots are usually fixed in one place. If they are able to move, robots do it only in a very limited way. Unlike robots, people can know whether what they are doing is good or bad, and whether it is boring or interesting. Also robots are only just beginning to be able to understand speech and writing, but humans communicate easily with each other by these methods, and by many others — telephone, drawing, radio, and so on — as well.

6. And we should not forget that robots owe their existence² to humans—we make them, repair them and control them, not the other way round.

Пояснения к тексту:

1. the operative – зд. – рабочий

2. to owe one's existence – быть обязанным своим существованием.

8. Прочитайте 5, 6 абзацы текста, письменно ответьте на вопрос.

What allows us to say that the robots owe their existence to humans?

Контрольная работа для 4-го курса специальности 09.02.03

Грамматический минимум к контрольной работе

Для выполнения контрольной работы, необходимо усвоить следующие разделы курса английского языка:

1. Сложные формы инфинитива (Passive Infinitive, Perfect Infinitive). Обороты, равнозначные придаточным предложениям: объектный инфинитивный оборот, субъектный инфинитивный оборот.

2. Причастия (Participle I, II). Независимый (самостоятельный) причастный оборот.

3. Условные предложения.

Используйте образцы выполнения упражнений.

Образцы выполнения упражнений

Образец 1 (к упр. I)

1. Millions of Russian people are recorded to have taken part in elections.	Зарегистрировано, что миллионы людей приняли участие в выборах.
2. We want the new car to be produced by February.	Мы хотим, чтобы новый автомобиль был выпущен к февралю.
3. The device to be bought must be checked beforehand.	Прибор, который нужно купить, следует предварительно проверить.

Образец 2 (к упр. II)

1. The girl reading a newspaper is our student.	Девушка, читающая газету, наша студентка.
2. Having finished the experiment the students left the laboratory.	Закончив эксперимент, студенты ушли из лаборатории.
3. His father being very ill, he had to send for the doctor.	Так как его отец был очень болен, он должен был послать за доктором.

Образец 3 (к упр. III)

1. If the weather is good we shall go skiing.	Если погода будет хорошая, мы пойдем кататься на лыжах.
2. If the system had been perfected, we should have applied it for new calculations.	Если бы система была усовершенствована, мы бы применили ее для новых расчетов.
3. It would be impossible to build spaceships without using new materials and alloys.	Было бы невозможно построить космические корабли без применения новых материалов и сплавов.

Варианты контрольной работы

Вариант 1

1. Перепишите и письменно переведите на русский язык следующие предложения. Помните, что объектный и субъектный обороты соответствуют придаточным предложениям (см. образец для выполнения 1).

1) We expect the goods to be loaded at once.

2) A contract is known to be the basis of a transaction between the buyers and the sellers.

3) Nuclear energy is expected to become the world's main source of energy.

4) The alloy to be used for this purpose will contain little iron.

2. Перепишите и письменно переведите на русский язык следующие предложения. Обратите внимание на перевод зависимого и независимого (самостоятельного) причастных оборотов (см. образец для выполнения 2)

1) The sun having risen, they continued their way.

2) The agreement is drawn up in the Russian and the English languages, both texts being equal valid.

3) Having translated the article from the newspaper he showed it to the teacher.

3. Перепишите и письменно переведите на русский язык следующие предложения. Обратите внимание на перевод условных предложений (см. образец выполнения 3).

1) I would not have believed it unless I saw it with my own eyes.

2) If they found the exact meaning of this word, they would understand the sentence easily.

3) If the builders had not worked hard, the canal would not have been opened in time.

4. Прочитайте и устно переведите 1-й и 5-й абзацы текста. Письменно переведите 2, 3, 4-й абзацы текста.

MOSCOW, THE HEART OF RUSSIA

1. Founded in 1147 by Prince Yury Dolgoruky, Moscow has become the largest political, administrative, economic and cultural centre, the railway, highway and international airway crossroads. Moscow is the seat of the Russian Government, one of the world's cultural, scientific and art centres, the seat of the academy of Sciences of Russia. Moscow has a great number of historical and architectural monuments that should be carefully preserved.

2. Moscow is more than 850 years old, but never before has our capital seen such a scale of construction as has been performed in recent years. Alongside housing, much is to be done in the next years for the further development of cultural and educational institutions, health services, trade, communal and other services.

3. A major feature of Moscow's development is the establishment of the industries requiring highly - skilled labour, and the branches producing high - quality consumer goods, as well as the development of plasma, laser, electron-beam and other promising technologies. Much attention is also paid to the reconstruction of the industrial facilities which already exist. The successful implementation of the plan will provide for the comprehensive economic and social development of the capital.

4. Transport is a serious problem for all large cities in the world. The capitals of the major capitalist states are often unable to solve this problem. Moscow has also a transport problem. The territory of the capital has expanded in the last few years and with it came the large - scale migration of the population.

5. Roads constitute another aspect of the transport problem. Having taken the decision to reconstruct many of the existing streets and to build new roads we have already started the construction of new roads, which will link several of the city's districts between the Moscow Circular Highway and the Sadovoye Ring Road.

Вариант 2

1. Перепишите и письменно переведите на русский язык следующие предложения. Помните, что объектный и субъектный инфинитивные обороты соответствуют придаточным предложениям (см. образец выполнения 1).

- 1) We expect them to complete their research work this month.
- 2) Demand for coal is expected to remain weak in the developing countries.
- 3) This machine part was supposed to be made of plastics.
- 4) The machinery to be installed in this shop is provided with automatic devices

2. Перепишите и письменно переведите на русский язык следующие предложения. Обратите внимание на перевод зависимого и независимого (самостоятельного) причастных оборотов (см. образец выполнения 2).

- 1) The students have three lectures today, the last one being on economics.
- 2) New technological processes having been developed, new types of equipment have been installed in the shop.
- 3) Having looked through all the documents and letters received that day he went home.

3. Перепишите и письменно переведите на русский язык следующие предложения. Обратите внимание на перевод условных предложений (см. образец выполнения 3).

- 1) He would be asked if he were at the lecture.
- 2) If the speed of the body were 16 km per second, it would leave the solar system.
- 3) If I had seen him yesterday I should have tell him about the meeting.

4. Прочитайте и устно переведите 1-й и 5-й абзацы текста. Письменно переведите 2, 3, 4-й абзацы текста.

ATOMIC POWER FOR ROCKETS

1. The heart of a nuclear-rocket engine, of course, is the reactor that converts nuclear energy into heat.

2. The fuel of the reactor consists of a special kind of «isotope» of Uranium-235. When properly bombarded with neutrons the uranium nuclei break up or «fission» into a pair of fragments and emit more neutrons in the process, thus keeping the reactions going.

3. The fission process releases energy and the excess energy is carried away by the neutrons and by gamma rays. Since all of the fragments and most of the neutrons and gamma rays are stopped within the reactor, the energy that is released by U-235 fission will heat the reactor.

4. For making a nuclear-rocket engine thermally efficient the reactor's temperature must be as high as possible. The melting point of uranium, 2,070 degrees F, sets a theoretical limit. Graphite, which withstands much higher temperatures, is a very good material for the reactor's «moderator». So all present experimental reactors for nuclear-rocket engines are made of U-235 metal powder placed in graphite.

5. A cold gas, hydrogen, enters several hundred narrow passages drilled through the graphite - uranium reactor core and is heated almost to the white-hot operating temperature. On coming from the passages, the hot gas expands through a nozzle in which it attains supersonic speed. The exhaust speed of the nuclear-rocket engine can probably reach 23.000 to 30.000 feet per second, which is twice as much as from a rocket engine using chemical combustion of hydrogen and oxygen.

Вариант 3

1. Перепишите и письменно переведите на русский язык следующие предложения. Помните, что объектный и субъектный инфинитивные обороты соответствуют придаточным предложениям (см. образец выполнения 1)

- 1) We supposed them to have finished their work.
- 2) The two countries are expected to discuss measures to eliminate double taxation.
- 3) Television is said to have both advantages and disadvantages.
- 4) This is the subject to be discussed at the next meeting.

2. Перепишите и письменно переведите на русский язык следующие предложения. Обратите внимание на перевод зависимого и независимого (самостоятельного) причастных оборотов (см. образец выполнения 2).

- 1) The night being dark, the victim could not notice whether the robber was armed.
- 2) Mendeleev discovered the Periodic law of elements, the table bearing his name.
- 3) Having refused to unload American ships the French dockers lost their job.

3. Перепишите и письменно переведите на русский язык следующие сложные предложения. Обратите внимание на перевод условных предложений (см. образец выполнения 3).

- 1) If he were at the Institute now, he would help us to translate the article.
- 2) He demanded that the car should be repaired by tomorrow.
- 3) If it had not been so cold, I should have gone to the country.

4. Прочитайте и устно переведите 1-й и 5-й абзацы текста. Письменно переведите 2, 3, 4 абзацы текста.

POWDER METALLURGY LOOKS TOWARDS THE FUTURE

1. Developments and advances in powder metallurgy, a technology created some 50 years ago, can save manufacturing industry great amounts of valuable materials. Powder metallurgy is a cheap alternative to many conventional manufacturing processes.

2. When components, simple or complex, require precision and high quality at a comparatively low cost – powder metallurgy can provide the solution of the problem. An important feature of powder metallurgy is that it can provide the industry with such material compositions which are not achievable by any other means.

3. Components produced by the powder metallurgy process can go straight into the manufacturing cycle or, if required, undergo further processing, including heat treatment. Powder metallurgy is finding new applications in various industries - in electronics, aviation, machine-building, etc.

4. The unique physical properties of powder metallurgy parts enable oil to be retained in minute porous cavities¹ within the part. This self-lubricating characteristic² is long lasting and can eliminate other lubrication systems.

5. The Byelorussian research and production association for powder has developed a number of processes for powder metallurgy components production. The source material there is metal powder which is subjected to high pressure to acquire a required shape and is then put to thermo-electric furnaces. The resultant parts are more durable and require no additional machining.

Пояснения к тексту:

1. minute porous cavities – крошечные пористые пустоты
2. self-lubricating characteristic – свойство, обеспечивающее самосмазывание деталей

Вариант 4

1. Перепишите и письменно переведите на русский язык следующие предложения. Помните, что объектный и субъектный инфинитивные обороты соответствуют придаточным предложениям (см. образец выполнения 1).

- 1) He wanted us to visit the art exhibition.
- 2) High export tariffs are considered to hurt the economy.
- 3) This machinery is supposed to be installed here next month.
- 4) The device to be tested will arrive here tomorrow.

2. Перепишите и письменно переведите на русский язык следующие предложения. Обратите внимание на перевод зависимого и независимого (самостоятельного) причастных оборотов (см. образец выполнения 2).

- 1) The teacher having asked many questions, the student had to spend much time to answer them.
- 2) The talks between two countries were conducted behind the closed doors, measures having been taken that no correspondent should receive any information.
- 3) Having finished the experiment they discussed the results.

3. Перепишите и письменно переведите на русский язык следующие сложные предложения. Обратите внимание на перевод условных предложений (см. образец выполнения 3).

- 1) It is necessary that the car should be repaired by tomorrow.
- 2) If you apply this method of calculation you will get good results.
- 3) If the air were only composed of nitrogen burning would be impossible.

4. Прочитайте и устно переведите 1-й и 5-й абзацы текста. Письменно переведите 2, 3, 4-й абзацы текста.

TRANSMITTING PICTURES BY TELEPHONE

1. Pictures can now be sent over the telephone by sound signals. A new machine does this by looking at a picture and telling what it sees over the telephone to a similar machine at the receiving end, which then translates the sound signals it hears back into the form of a picture.

2. At the sending end, the photograph, drawing business form or document is placed in the machine. At the receiving end, the reproduction appears on ordinary paper. An illustration of ordinary letter size takes six minutes to be received and reproduced.

3. This is how the machine works. Inside the machine optical devices rotate and pick up reflected light which is focused on and passed through a filter to a photocell or «electronic eye». The photocell generates a signal which is amplified to produce voltages of varying strength.

4. The voltages are converted into sound, and it is this audible signal which is transmitted over the telephone, just as music or voice transmitted.

5. At the receiving telephone, the sound is reconverted to an electronic signal and then into a varying voltage. This voltage is applied to a drive mechanism. The mechanism is activated to extend and print out a corresponding dark area of the transmitting picture. The length of the document determines the time needed for transmission.

Вариант 5

1. Перепишите и письменно переведите на русский язык следующие предложения. Помните, что объектный и субъектный инфинитивные обороты соответствуют придаточным предложениям (см. образец выполнения 1).

- 1) The teacher does not consider him to be a good student.
- 2) Steel production is expected to rise this year.
- 3) Plastics are supposed to be used instead of metals in many cases.
- 4) They will need much concrete to be used for soil stabilization.

2. Перепишите и письменно переведите на русский язык следующие предложения. Обратите внимание на перевод зависимого и независимого (самостоятельного) причастных оборотов (см. образец выполнения 2).

- 1) Weather permitting, the plane will leave early in the morning.

2) He works hard to pass his entrance examinations, his sister doing her best to help him.

3) Having offered them to work abroad he himself refused.

3. Перепишите и письменно переведите на русский язык следующие предложения. Обратите внимание на перевод условных предложений (см. образец выполнения 3).

1) If I came earlier I should speak to him.

2) If he had seen you here he would be surprised.

3) If he had taken a taxi, he would have come in time.

4. Прочитайте и устно переведите 1-й и 5-й абзацы текста. Письменно переведите 2, 3, 4-й абзацы текста.

THE ATOM STRUCTURE

1. Our atomic age is more than 2000 years old. More than 2000 years ago Greek philosophers discussed the structure of the atom. One of the philosophers, Democritus, suggested that all matter consisted of particles which are invisible and indivisible. The Greeks called this particle the 'atom.'

2. The idea of atomic structure of matter was later almost forgotten and came to life again at the beginning of the 19-th century when the English scientist, John Dalton, introduced into science the idea of the elements, the basic building particles of matter.

3. Then, after many years of careful research, the discovery of the electron, a part of an atom, was announced. The discovery of the electron was only the first step in the exploration of inner world of the atom. Since it was known that the atom was electrically neutral the physicists now began to search for the positive particles which could balance out the negative charge of the electron.

4. In 1911 another English scientist, Ernest Rutherford, discovered that the atom had a core, or nucleus, in its centre, and that the nucleus was positively charged and contained nearly all the weight of the atom. He showed that the positive charge of the nucleus was caused by particles called «protons».

5. In 1932 the third basic atomic particle, neutron, was discovered. The weights of the parts of the atom were calculated very carefully and it was found that the proton and neutron have almost the same weight, but they are much greater in mass than the electron.

РАЗДЕЛ IV

Грамматические пояснения к контрольным работам

Пояснение к контрольной работе для 1-го курса

1. Простое распространенное предложение.

В повествовательном предложении (утвердительной и отрицательной формах)
- прямой порядок слов.

(обстоятельство) + подлежащее + сказуемое + дополнение + (обстоятельство)

2. Определение.

Обстоятельство может стоять перед подлежащим или в конце предложения.

Определение не имеет фиксированного положения.

1. Mr. Hall delivers lectures to the students at the college.

Мистер Холл читает студентам лекции в колледже.

В вопросительном предложении обратный порядок слов.

Смысловый глагол. Глагол-связка или вспомогательный глагол	Подлежащее	Именная часть сказуемого или смысловый глагол	Остальные члены предложения
---	------------	---	--------------------------------

2. Do you like your job? - Вам нравится ваша работа?

3. On what days does Mr. Hall deliver lectures? - По каким дням мистер Холл читает лекции?

Исключения: при вопросе к подлежащему или его определению – прямой порядок слов.

4. Who delivers lectures at the college? - Кто читает студентам лекции в колледже?

2. Оборот there + be – быть, находиться, существовать.

Правило перевода:

а) если в предложении с оборотом there+be есть обстоятельства, перевод начинается с этого оборота.

5. There are many new industries in New-York.

В Нью-Йорке много новых видов промышленности.

б) при отсутствии обстоятельства перевод начинается с самого оборота, т.е. с глагола.

There are different kinds of museums.

Есть (существуют) различные виды музеев.

3. Множественное число имен существительных образуется путем прибавления окончания -s или – es: a lecture – лекция; lectures - лекции

Исключения (мн.ч. образуется путем изменения корневой гласной):

a man – человек, мужчина men – люди, мужчины
a woman – женщина women – женщины
a foot – фут feet – футы

4. Грамматические функции окончания -s в предложении

а) показатель 3 л. ед. ч. в Present Simple

б) показатель мн. ч. имени существительного

He works only five days a week.

Он работает только пять дней в неделю.

works глагол – сказуемое в 3 л. ед. ч.

days мн. число имени существительного

в) окончание притяжательного падежа имени существительного в ед. и мн. числе

Washington's street plan may seem very complicated to a visitor.

План улиц Вашингтона может показаться посетителю очень сложным.

5. Существительные в функции определения переводятся:

а) прилагательным

We have a large State library in our town.

В нашем городе большая государственная библиотека.

б) существительным без предлога или с предлогом.

Our Institute building is high.

Здание нашего института высокое.

6. Степени сравнения имен прилагательных и наречий

Положительная (исходная) дается в словаре, сравнительная и превосходная образуется при помощи суффиксов.

Простые прилагательные

Положительная	Сравнительная	Превосходная
small маленький	smaller меньше	the smallest самый маленький

Сложные прилагательные

difficult трудный	more difficult труднее	the most difficult самый трудный
----------------------	---------------------------	-------------------------------------

Исключения:

good, well хороший, хорошо	better лучше	the best самый лучший, лучше всего
bad, badly плохой, плохо	worse хуже	the worst самый плохой, хуже всего
much, many много	more больше	the most самый большой, больше всего
little маленький, мало	less меньше	the least самый маленький, меньше всего
far дальний, далеко	farther, further более дальний, дальше	the farthest, furthest самый дальний, дальше всего

7. Конструкции типа:

the...the – чем...тем

as...as – такой же...как

not so...as – не такой...как

as + прилагательное + possible – как можно + прилагательное
в сравнительной степени

The more exercises we do, the better we understand the grammar rules.

Чем больше упражнений мы делаем, тем лучше мы понимаем грамматические правила.

8. Числительные

Количественные (отвечают на вопрос сколько)

От 1-12 - корневые

1 – one	7 – seven
2 – two	8 – eight
3 – three	9 – nine
4 – four	10 – ten
5 – five	11 – eleven
6 – six	12 – twelve

От 13-19 образуются при помощи суффикса – teen 13 – thirteen

Десятки образуются при помощи суффикса – ty

20 – twenty	100 - a (one) hundred
30 – thirty	101 - one hundred and one
40 – forty	1000 - a (one) thousand
50 - fifty, etc.	1250 - one thousand two hundred and fifty

Чтение дат:

При чтении дат год произносится двумя цифрами

1986 - nineteen eighty six

Порядковые (отвечают на вопрос который), образуются прибавлением суффикса -th к количественному числительному, употребляются с определенным артиклем, например:

4th - the fourth - четвертый

Исключения:

1. - 1-st the first - первый
- 2-nd the second - второй
- 3- d the third - третий

9 Местоимения

Таблица личных и притяжательных местоимений.

Личные местоимения				Притяжательные местоимения		
Имен.падеж		Объектный падеж		Простая форма		Независимая форма
Ед.ч.						
я	I	мне, меня	me	мой, я,	my	mine
ты, вы	you	тебе, тебя	you	твой,	your	yours
он	he	ему, его	him	ваш	his	his
она	she	ей, ее	her	его	her	hers
он, она	it	ее, его, ему	it	ее	its	its
оно	it		it	его, ее	its	its
Мн.ч.						
мы	we	нам, нас	us		our	ours
вы	you	вам, вас	you	наш	your	yours
они	they	их, им	them	ваш	their	theirs
				их		

Притяжательные местоимения

а) переводятся: свой, своя, свое, своих.

He gave all his life to the increase of human knowledge.

Он отдал всю свою жизнь увеличению человеческих знаний.

б) иногда не переводятся: He raised his hand. - Он поднял руку.

Вопросительные местоимения.

who - кто
 what - что, какой
 whose - чей
 which - который

Указательные местоимения

Единственное число	Множественное число
Этот, эта, это -this	эти -these
Тот, та, то -that	те -those
Это -it	
Такой - such	

no - отрицательное местоимение - никакой, ни один

No student can translate this article without the help of a dictionary.
 Ни один студент не может перевести эту статью без словаря.

Неопределенные местоимения и их производные местоимения

В утвердительных предложениях	some несколько некоторые какой-то примерно около any любой, всякий	something кое-что что-то что-нибудь anything все что угодно	somebody, someone кто-то кто-нибудь anybody, anyone любой, всякий	somewhere где-то куда-то куда-нибудь anywhere езде где угодно
В вопрос. предлож.	any какой-нибудь сколько-нибудь	anything что-нибудь	anyone, anybody кто-нибудь	anywhere где-нибудь куда-нибудь
В отрицат. предлож.	not any но никакой	not anything nothing ничто ничего	nobody no one none not anybody никто, никого ничто	not...anywhere nowhere нигде никуда
Во всех видах	every всякий	everything всё	everybody everyone все	everywhere езде всюду

Местоимения many, much, few, little, a few, a little

many – много few - мало a few –несколько	употребляются с исчисляемыми поддающимися счету во множественном числе существительными
much –много little - мало a little – немного	употребляются с неисчисляемыми существительными в единственном числе

a few methods - несколько методов

a little water - немного воды

Simple Tenses (неопределенные времена)

Существует 3 времени - настоящее, прошедшее, будущее;

Они употребляются для выражения обычно совершаемого действия в настоящем, прошедшем или будущем.

The Present Simple Tense - настоящее неопределенное время

Инфинитив глагола (неопределенная форма глагола) употребляется с частицей to.

При спряжении во всех лицах глагол не имеет окончания, кроме 3 л. ед.ч., где прибавляется окончание -s или -es.

He works only five days a week.

Он работает только пять дней в неделю.

Вопросительная и отрицательная формы образуются с помощью вспомогательного глагола «do» для всех лиц, кроме 3 л.ед.ч., где употребляется «does».

Do you work? - Ты работаешь?

Does he study? - Он учится?

He doesn't study. - Он не учится.

The Past Simple Tense – прошедшее неопределенное время

Прошедшее неопределенное время выражает действия в прошлом и переводится на русский язык глаголами как совершенного, так и несовершенного вида.

(что делал? что сделал?)

Правила образования:

Стандартные (правильные глаголы) - инфинитив без частицы «to» + суф. «ed»

Boris and I played chess after dinner.
Борис и я играли в шахматы после обеда.

2.Нестандартные (неправильные) глаголы - путем изменения корневой гласной всей основы или окончания.

to be - was/were

to have - had

to give - gave

to see - saw

См.2 колонку в таблице (учебник, словарь).

My friend left Kiev for Moscow.

Мой друг уехал из Киева в Москву.

Вопросительная и отрицательная формы «did» для всех лиц ед. и мн.числа.
+ инфинитив без частицы «to».

В вопросительной форме «did» ставится перед подлежащим.

В отрицательной форме «did not» ставится после подлежащего.

Past Simple употребляется обычно с обстоятельствами yesterday (вчера), last month, week (в прошлом месяце, на прошлой неделе), а также с датами, относящимися к прошлому: 1960 и т.д.

The Future Simple Tense – будущее неопределенное время.

Будущее неопределенное время выражает действие в будущем и переводится на русский язык глаголом как совершенного так и несовершенного вида. Он отвечает на вопросы что сделаю? Что буду делать?

Образование = shall (для 1 л.ед.и мн.ч.) + инфинитив смыслового глагола без «to», will (для всех остальных лиц)

The students will solve this problem with their teacher's help.

Студенты будут решать эту проблему с помощью своего преподавателя.

Future Simple обычно употребляется с обстоятельствами tomorrow (завтра), next month, week (в следующем месяце, на следующей неделе), а так же с датами, относящимися к будущему времени: in 2010 и т.д.

При образовании отрицательной формы отрицание «not» ставится между вспомогательным и смысловым глаголами.

In summer we shall not study. - Летом мы не будем учиться.

При образовании вопросительной формы вспомогательный глагол становится перед подлежащим, а смысловой глагол после подлежащего.

Will he study in summer? - Он будет учиться летом?

Таблица спряжения глагола to be

Present Simple		Past Simple	
I am	we are	was	were
you are	you are	was	were
he	they are	was	were
she is			
it			

Таблица спряжения глагола to have

Present Simple		Past Simple	
I have	we have	1.had	had
You have	you have	2.had	had
He	they have	3.had	had
She has			
It			

Повелительное наклонение

Выражает побуждение к действию: приказание, повеление, просьбу. Простая форма совпадает с формой инфинитива без частицы «to»

Read the text! - Читай (те) текст!

Отрицательная форма = do not + инфинитив без «to».

Don't read the text, please!

Пояснение к контрольной работе для 2-го курса

Основные формы глагола

Infinitive	Participle I	Participle II
Неопределенная форма глагола - инфинитив	Причастие действительного залога	Причастие страдательного залога

Эти формы служат для образования глагольных форм - простых и сложных.

Причастие

Причастие (Participle) - неличная форма глагола. В английском языке 2 причастия: Причастие 1 (Participle I) и Причастие 2 (Participle II),

Причастие II - инфинитив без to + окончание -ing: to work-working

Функции, правило перевода

А. Определение

Будучи определением, Причастие I стоит перед определяемым словом или после него и переводится причастием действительного залога с суффиксами

-ущ, -ющ, -ящ, -ащ, или определительным придаточным предложением.

The girl sitting on a bench is my sister.

Девочка, сидящая на скамейке, моя сестра.

Б. Обстоятельство

Переводится деепричастием с суффиксами -а, -я, -ав, -ив, или обстоятельственным придаточным предложением.

Walking along the streets we saw many interesting things.

Гуляя по улицам мы видели много интересного.

Перед Причастием II в функции обстоятельства могут стоять союзы when- когда, if - если, while - в то время, как.

Правило перевода конструкции союз + Причастие I: деепричастием (или деепричастным оборотом), при этом союз опускается. придаточным предложением с союзами « когда, в то время, как, если». при + существительное

While studing the properties of electrons atomic physicists solved many other problems.

Изучая свойства электронов, физики - атомщики решили много других проблем.

При изучении...

В то время, как ученые атомщики изучали...

В. Часть сказуемого при образовании Continuous Tenses (продолженных времен).

The energy sources of the world are decreasing while the energy needs are increasing.

Источники энергии в мире уменьшаются, в то время как потребности в энергии в мире возрастают.

Причастие II - (3-я форма глагола)

Образование:

Стандартные глаголы - инфинитив без to + -ed.(Совпадает с формой Past Simple).

Нестандартные глаголы - см.3 колонку в таблице нестандартных глаголов.

Функции, правило перевода:

А. Определение

Будучи определением, причастие 2 может стоять перед определяемым словом или после него и переводится причастием страдательного залога с суффиксами -анн, -енн, -ем, -им, -вш.

Heat produced from electrical energy often heats our homes.

Тепло, получаемое из электроэнергии, часто обогревает наши дома.

Если за подлежащим следует два слова с окончанием -“ed”, то первое из них - определение в форме причастия 2 и при переводе ставится перед определяемым словом, второе - сказуемое в форме Past Simple.

The solution of the problem required concentrated effort of many scientists.

Решение требуемой проблемы сконцентрировало усилия многих ученых.

Б. Обстоятельство

Перед причастием 2 в форме обстоятельства обычно стоят союзы

when - когда, если; if – если; unless - если не; as - как

Правило перевода: такой причастный оборот переводится:

а) придаточным обстоятельственным предложением;

б) при + существительное

When he came to London he went to the British Museum.

Когда он прибыл в Лондон он отправился в Британский Музей.

В. Часть сказуемого

Причастие 2 с предшествующим глаголом to be - это сказуемое в страдательном залоге, а с глаголом to have - перфектное время (Perfect Tense).

This book is published in Germany. - Эта книга издается в Германии.

This lady has bought a camera. - Эта дама купила фотоаппарат.

Времена группы Continuous (продолженные времена) выражают длительное незаконченное действие и переводятся только глаголом несовершенного вида в настоящем, прошедшем или будущем времени (отвечают на вопрос что делаю? что делал? что буду делать?)

Правило образования: to be + Participle I

The Present Continuous -am, is, are + Participle I

The importance of scientific research is growing with every day.

Важность научного исследования возрастает с каждым днем.

The Past Continuous - was, were + Participle I

In 1895 K.E. Tsiolkovsky was beginning to mention space flights in his papers.

В 1895 году К.Э.Циолковский в своих работах начал упоминать о космических полетах.

The Future Continuous – shall (will) + be + Participle I

The engineer will be preparing everything for his tests tomorrow.

Завтра инженер будет все готовить для своего опыта.

Today polymers are referred to as materials of vital importance.

На полимеры ссылаются сегодня как на материалы жизненной важности.

неопределенно-личной формой глагола (Зл.,мн.ч.) в действительном залоге.

The speaker was asked a number of difficult questions.

Оратору задали ряд трудных вопросов.

Примечание: если за сказуемым в страдательном залоге следует предлог, то перевод начинается с него.

The data of the latest research in this field of science are often referred to.

Часто ссылаются на данные самого последнего исследования в области науки.

Модальные глаголы и их эквиваленты

Модальные глаголы не выражают действия. Они выражают возможность, вероятность, необходимость, совершения действия.

Can -могу, можешь,-физическая возможность, умственная способность, умение

could - мог, умел

may - могу, можешь - выражает разрешение

must - выражает долженствование

Таблица модальных глаголов и их эквивалентов

Present	Past	Future
can=be able to I can do it. I am able to do it. Я могу...	I could do it. I was able to do it. Я мог...	I shall be able to do it. Я смогу это сделать
must=have to, be to I have to do it. I am to do it. I must do it. Я должен...	I had to do it. Я должен был...	I shall have to do it. Я должен буду сделать это.
May= to be allowed to I may do it. Я могу... (мне разрешают)	I was allowed to do it. Я мог...	I shall be allowed to do it. Я смогу это сделать

Придаточные предложения

Придаточные предложения присоединяются к главному при помощи союзов и союзных слов

Определительные придаточные предложения выполняют функцию определения, вводятся союзными словами и союзами.

Who - который (для одушевленных предметов)

which - который (для неодушевленных)

whom - которому

whose - чей

that - который и др.

The substance we are speaking about is hydrogen.

Вещество, о котором мы говорим, водород.

Дополнительное придаточное предложение следует за сказуемым и вводится союзами that, who, whether и др.

It should be noted that this is the only house of glass and plastics in our town.

Следует подчеркнуть, что это единственный в нашем городе дом из стекла и пластика.

Обстоятельственные придаточные предложения времени и условия вводятся союзами:

when - когда

because - т.к., потому что

as – так как

as soon as- т.к., поскольку

Mathematics is an important subject for technical students because it is applied to all branches of sciences.

Математика - важный предмет для студентов технических вузов, т.к. она применяется во всех отраслях знаний.

Пояснение к контрольной работе для 3-го курса

Значение и грамматические функции слов it, that, one.

It

1. Личное местоимение 3л., ед.числа

а) Подлежащее (он, она, оно)

I have bought a house. It is comfortable.

Я купил дом. Он (удобный)

б) Дополнение (его, ее, ему, ей, т.д.)

Jack took on exam yesterday. He passed it successfully.

Джек сдавал экзамен вчера. Он сдал его успешно.

2.Безличное местоимение

а)Формальное подлежащее (не переводится)

It is important to discuss this problem today.

Важно обсудить эту проблему сегодня.

б) В усилительной конструкции

It is (was)... that (who, what, why, where, etc.)
(Переводится на русский язык: именно, только)
It is the house that was destroyed by the tornado.
Именно этот дом был разрушен торнадо.

3. Указательное местоимение - это

It is one of the most powerful sources of energy.

Это один из самых мощных источников энергии.

1. Указательное местоимение That (-those) то, та, тот (-те)

That version of car was exhibited last year.

Та модель автомобиля была выставлена в прошлом году.

Those trees were planted some years ago.

Те деревья были высажены несколько лет назад.

2. That-союз придаточного предложения, может переводиться на русский язык: что, который, чтобы

They reported that the test had been completed.

Они сообщили, что испытание завершено.

3. Слово-заместитель

Заменяет существительное ранее употребленное в предложении или тексте. (Как правило, не переводится. Если переводится, то существительным, которое это местоимение заменяет)

Our boats are made of plastics, those are made of metal.

Наши лодки сделаны из пластика, а те(лодки)-из металла.

1. Числительное One (-ones): one = один (одна, одно).

One of the problem can be avoided.

Одну из проблем можно избежать.

2. Формальное подлежащее-one (на русский язык не переводится. Употребляется, как правило, перед модальными глаголами или их эквивалентами)

One should follow reasonable advices.

Необходимо следовать разумным советам.

3. Слово-заместитель (one -ед. число / ones -мн. число)

Заменяет существительное, ранее встречающееся в предложении или тексте.

I have read this book, give me another one

Я прочитал эту книгу, дай мне другую (книгу)

Passive Voice

Формы глагола в Пассивном залоге в Simple, Continuous, Perfect.

Passive Voice: be + Ved (=Participle II)

Present	Past	Future
---------	------	--------

am is V(ed) \Rightarrow 3 ф.гл. are	Simple Was $>$ V(ed) Were 3 ф.гл.	shall $>$ be+V(ed) will $>$ (3ф.гл.)
am \rightarrow is \rightarrow being + V(ed) are 3 ф.гл.	Continuous Was $>$ being + V(ed) Were 3 ф.гл.	_____
have $>$ been + V(ed) has (3ф.гл.)	Perfect Had been + V(ed) (3ф.гл.)	shall $>$ have been + will V(ed) (3 ф.гл.)

Примеры перевода предложений в Пассивном залоге.
Passive Voice: be + V(ed) (= Participle II)

Simple

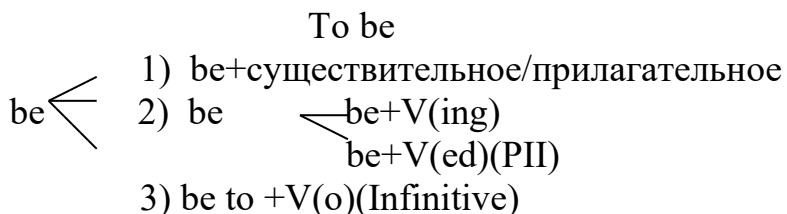
I am told it every day - Мне говорят об этом каждый день.
am told - Present Simple Passive от глагола to tell

The problem was discussed yesterday-Проблема была обсуждена вчера.
was discussed - Past Simple Passive от глагола to discuss

When I came back the house was still being built -Когда я вернулся,дом еще строился.
was being built - Past Continuous Passive от глагола to build

The explanation of this phenomenon hasn't been given yet-Объяснение этому явлению еще не дано.
hasn't been given-Present Perfect Passive глагола to give

Основные функции глаголов to be, to have, to do в предложении



1. Смысловой глагол

Обычно после глагола в этом случае следует прилагательное или существительное с предлогом или без или с определяющими словами. Может переводиться на русский язык глаголом “быть” (находиться где-либо, являться

кем-то/чем-то, каким-то). Часто перевод глагола опускается. В этом случае может рассматриваться как глагол-связка.

The main material was granite.

Основным материалом был гранит.

He is a very clever student.

Он (есть) очень умный студент.

The greater part of the road was under water.

Большая часть дороги была под водой.

2. Вспомогательный глагол.

Служит для образования:

а) времени Continuous: be + Ving

Указывает на лицо, число и время сказуемого.

They are still making the experiment.

Они еще (выполняют) проводят эксперимент.

The experts were analyzing the data.

Эксперты анализировали данные.

б) Passive Voice: be + Ved (PII)

The Periodic Table was published in 1869.

Периодическая Таблица была опубликована в 1869.

This unit will be installed in the foundry shop.

Этот блок будет установлен в литейном цехе.

3. Эквивалент модального глагола must

После глагола следует неопределенная форма глагола с частицей to
Be to V (o)

Переводится на русский язык: должен, необходимо.

You are to study this problem as soon as possible

Вы должны изучить эту проблему как можно быстрее.

The municipal authorities will be to support this proposal.

Муниципальные власти должны будут поддержать это предложение.

To have

have $\left\{ \begin{array}{l} 1) \text{ have + (существительное)} \\ 2) \text{ have + V(ed)(PII)} \\ 3) \text{ have to + V(o)(Infinitive)} \end{array} \right.$

1. Смысловый глагол. Переводится на русский язык иметь.

Have + существительное

The cylinder has two input valves.

Цилиндр имеет два впускных клапана.

2. Вспомогательный глагол

Служит для образования глагольных времен группы Perfect
Have + V (ed)(PII)

Как вспомогательный глагол на русский язык глагол have не переводится, указывает на число, лицо и время сказуемого.

The designers have greatly changed the configuration of the engine.(Present Perfect)

have changed - Present Perfect

Конструкторы значительно изменили конфигурацию двигателя.

The plant will have produced this model by the end of the year.(Future Perfect)
will have produced - Future Perfect

Завод выпустит эту модель к концу года.

3. Have to=Эквивалент модального глагола must

После глагола have следует глагол в неопределенной форме:have to+Vo,
глагол have (to) переводится в этой конструкции: должен, необходимо.

They had to replace the old engine by new one.

Им пришлось

Они должны были

⟨ заменить старый двигатель на новый

To do

do ⟨ 1) do +существительное
2) в отрицательных/вопросительных предложениях
3) do + V(o)(инфинитив без частицы to)
4) глагол-заменитель

Глагол do употребляется в качестве:

1. Смыслового глагола. Переводится на русский язык: делать, выполнять
После глагола, как правило, следует существительное.

They did this work yesterday = Они делали эту работу вчера.

2. В качестве вспомогательного глагола в отрицательных и вопросительных предложениях На русский язык не переводится.

Does the canal connect two oceans?

Соединяет ли этот канал два океана?

The first self-propelled vehicles did not develop high speed.

Первые самоходные транспортные средства не развивали высокую скорость.

3. Усилительная функция

После глагола do следует глагол в неопределенной форме.

Do +V (o)(инфинитив)

Глагол do, как правило, на русский язык не переводится. Усиление значения действия передается в русском предложении усилительными частицами же, ведь, интонацией, словом " действительно»

The exhibition did open yesterday.

Выставка ведь открылась вчера.

But we do see him every day.

Но мы же видим его каждый день.

The plant did generate such amount of energy.

Установка действительно вырабатывала такое количество энергии.

4. Глагол-заменитель

Употребляется вместо глагола, уже встретившегося в предложении. На русский язык может не переводиться, или переводится глаголом, который он заменяет.

The metals withstand high pressure and the plastics do too.

Металлы выдерживают высокое давление и пластики (выдерживают) тоже.

Неличные формы глагола. Инфинитив (Infinitive)

Простые формы

	Active	Passive	Выражают действие, одновременное с действием сказуемого в предложении.
Simple	to ask to go	to be asked to be gone	

Частица to перед глаголом является формальным признаком инфинитива.

После модальных глаголов can/could, may/might, must и вспомогательных глаголов shall/should, will/would, do/did Инфинитив употребляется без частицы to

The workers can get another qualification at the plant.

Рабочие могут получить другую квалификацию на заводе.

They will assemble the installation in some days.

Они будут собирать (монтировать) установку через несколько дней

Инфинитив может выполнять в предложении следующие функции:

1) подлежащего:

To read is useful. - Читать - полезно.

To solve this problem requires some experience.

Решение этой проблемы требует опыта.

2) составной части сказуемого:

He began to work as an engineer last year.

Он начал работать инженером в прошлом году.

The train was to arrive at midnight.

Поезд должен был прибыть в полночь.

He used to come to see us every day.

Раньше он навещал нас каждый день.

3) дополнения:

I'd like to ask him what it all meant.

Я бы хотел спросить его, что это все значит.

He loved to drive and was always interested in cars.

Он любил водить машину и всегда интересовался автомобилями.

4) определения:

Industrial systems to be built now perform many production tasks.

Промышленные системы, которые создаются сейчас, выполняют многие производственные задачи.

Another factor for any engineer to consider is the level of automation of the plant.

Другим фактором, который должен рассматривать любой инженер, является уровень автоматизации завода.

4) обстоятельства:

He came to help us.

Он пришел, чтобы помочь нам.

The car was too old to develop high speed.

Автомобиль был слишком старым, чтобы развивать высокую скорость.

Инфинитив может быть переведен на русский язык:

1) существительным:

To design new machine-tools is the task of mechanical engineer.

Проектирование новых станков - задача инженера машиностроителя.

2) неопределенной формой глагола:

The task is to raise the reliability of robots.

Задача - поднять надежность роботов.

3) придаточным предложением:

To be a good engineer one is to have technical knowledge.

Чтобы быть хорошим инженером, необходимо иметь технические знания.

The instructions to help to process data are developed by the qualified specialists.

Инструкции, которые могут помочь обработать данные, разработаны квалифицированными специалистами.

Герундий (Gerund)

Герундий- неличная форма глагола, которая сочетает в себе свойства глагола и существительного. Формы герундия:

Active	Passive	Выражают действия, одновременные
--------	---------	----------------------------------

asking going	asked being gone	с действием сказуемого в предложении.
-----------------	---------------------	---------------------------------------

Причастие (Participle)

В английском языке два типа причастий:

а) причастие настоящего времени: Participle I

б) причастие прошедшего времени: Participle II

Оба причастия имеют свойства глагола, прилагательного, наречия.

Формы Причастия

Participle I

Active	Passive	Выражают действие, одновременное с действием сказуемого в предложении
asking going	Being asked being gone	

Participle II

Причастие II не имеет категории времени и залога, может выражать действие, относящееся к любому времени в зависимости от времени сказуемого в предложении.

Форма Причастия II стандартного глагола: asked (глагола to ask)

Форма Причастия II нестандартного глагола индивидуальна:

gone (глагола to go), taken (глагола to take)

Герундий и Причастие могут выполнять в предложении следующие функции:

Герундий	Причастие
<i>подлежащего</i>	
<u>Casting</u> is metallurgical process. - Литьё - металлургический процесс.	
<i>Составной части сказуемого</i>	
He <u>began painting</u> the wall. Он <u>начал красить</u> стену The best way of solving this problem <u>is experimenting</u> . Лучший способ решения этой проблемы (есть) <u>экспериментирование</u> .	The engineer <u>is preparing</u> a series of experiments. Инженер <u>готовит</u> серию экспериментов. Converters <u>are used</u> in steel production. Конверторы <u>используются</u> в производстве стали. The researcher <u>has recorded</u> the data of the experiment. Исследователь <u>записал</u> данные эксперимента.
<i>определения</i>	
Taxes are one of the ways of <u>forming</u> budget. Налоги-один из путей <u>формирования</u> бюджета.	<u>The obtained</u> results are studied. <u>Полученные</u> результаты изучаются. The plant <u>reflecting</u> solar rays was developed. Была разработана установка, <u>отражающая</u> солнечные лучи.

<i>обстоятельства</i>	
<p><u>In developing</u> new system we can use computers. <u>При разработке</u> новых систем мы можем использовать компьютеры. We improve the quality of products <u>by introducing</u> new methods. Мы улучшаем качество продукции, <u>внедряя</u> новые методы.</p>	<p><u>When assembled</u> the car undergoes various tests. <u>При сборке</u> автомобиль подвергается различным испытаниям. <u>While burning</u> coal produced heat. <u>При горении</u> уголь выделял тепло. If <u>asked</u> he will come. <u>Если его попросить</u>, он придет.</p>

Как правило, Герундию в функции определения предшествует предлог of: the method of processing (метод обработки), а в функции обстоятельства - предлоги by (путем, посредством), in (при), on/upon (по, после, при), without(без, не), after (после; после того, как), before (до; перед тем, как), др.: in building...(при строительстве), on completing... (после завершения), without heating... (не нагревая), by introducing...(путем внедрения).

Выражение приказаня и просьбы с помощью глагола to let. Предложение имеет следующую форму: Let + O + Vo

- где O(объект) представлен существительным в общем падеже или личным местоимением в объектном падеже (me, him, her, it, us, you, them),

Vo - Инфинитив без to.

Глагол let в этом случае переводится: пусть, давай(те), позволь(те).

Let's (Let us) help him. - Давайте поможем ему.

Let the students translate this text. - Пусть студенты переведут этот текст.

Let the children play in the garden. - Позволь(те)детям играть в саду.

Бессоюзные подчинения в определительных и дополнительных придаточных предложениях.

Придаточные определительные и дополнительные предложения могут быть: союзными: A vegetarian is someone who doesn't eat meat.

Вегетарианец это тот, кто не ест мяса.

We bought the car, that was exhibited in the shop.

Мы купили автомобиль, который выставлен в магазине.

бессоюзными: Everything he said was true.

Все, что он сказал, было правдой.

The text we are going to translate is difficult.

Текст, который мы будем переводить, трудный.

(В русском варианте союзное слово присутствует.)

Пояснение к контрольной работе для 4-го курса

Сложные формы инфинитива и инфинитивные обороты.

Таблица форм инфинитива

	Active	Passive
Simple	to use	to be used
Continuous	to be using	-
Perfect	to have used	to have been used

Субъектный инфинитивный оборот (сложное подлежащее) состоит из: местоимения в им.п. - I, you

или существительного в общем падеже + инфинитив

Оборот употребляется, когда сказуемое выражено глаголами:

- 1) to know - знать
to consider - считать
to speak - говорить в страдательном залоге
to expect - ожидать
to suppose - предполагать
- 2) to seem - казаться
to happen - оказываться, случаться
to prove - оказываться
- 3) Этот оборот также употребляется часто с выражениями:
to be likely - вероятно
to be unlikely - невероятно
to be sure, to be certain - несомненно, безусловно

Правило перевода:

1) Сложно- подчиненным предложением:
сказуемое английского предложения, которое стоит в страдательном залоге (is said, was said) переводится глаголом в 3-ем лице ед.ч. - говорят, что..., говорили, что...

2) Простым предложением с вводными словами:
как известно, как считали, вероятно.
New kinds of computers are expected to perform calculations with great precision.
Ожидают, что новые виды компьютеров будут выполнять вычисления с высокой точностью.

They are said to live in St. Petersburg.
Говорят, что они живут в Санкт-Петербурге.

The expedition was reported to have reached the North Pole.
Сообщили, что экспедиция достигла Северного полюса.

Объектный инфинитивный оборот

Сложное дополнение состоит из:

существительного в общем падеже + инфинитив

или

местоимения в объектном падеже + инфинитив

(me, him, her, us, you, them)

Сложное дополнение обычно употребляется после глаголов, выражающих желание, требование, мнение, предположение, чувственное восприятие:

to believe - полагать

to expect - ожидать

to want - хотеть

to know - знать

to hear - слышать

to see - видеть

The designer expected the computer to perform over ten thousand operations every second.

Конструктор ожидал, что компьютер будет выполнять свыше 10 тыс. операций в секунду.

They don't consider him to be a good engineer.

Они не считают, что он хороший инженер.

We did not see the teacher enter the room.

Мы не видели, как преподаватель вошел в комнату.

Правило перевода:

Оборот переводится придаточным предложением с союзами «что», «чтобы», «как».

Сложные формы причастия

	Active	Passive	Выражают действие,
Participle I	Building	being built	одновременное с действием глагола - сказуемого
Participle II	_____	built	Выражает действие, одновременное с действием глагола-сказуемого или предшествующее ему.
Participle Perfect	Having built	having been built	Выражает действие, предшествующее действию глагола-сказуемого

Participle I Passive (being built) является в предложении:

1) определением, переводится:

а) причастием с суффиксами-окончаниями:

-щийся, -щийся, -мый

или определительным придаточным предложением

The atomic plants being built at present are of various size.

АЭС, строящиеся сейчас (или - которые строятся сейчас), различны по размеру.

2) обстоятельством, переводится придаточным предложением с союзами; т.к., после того, как, поскольку. Реже - причастным оборотом со словом будучи.

Being subjected to high pressure metals become highly conductive.

Будучи подвергнуты высокому давлению, металлы получают высокую проводимость.

Perfect Participle -Perfect Participle Active - having built

-Perfect Participle Passive - having been built

Правило перевода:

1) деепричастием совершенного вида

having built - построив

2) придаточным предложением времени и причины

Having been subjected to high pressure metals became highly conductive.

После того, как металлы подвергли высокому давлению, их проводимость повысилась.

Причастие, с относящимися к нему словами, образует причастный оборот.

Обстоятельственные причастные обороты могут быть зависимыми и независимыми. Причастный оборот зависимый, если он относится к подлежащему всего предложения.

Having finished the experiment the students left the laboratory.

Закончив эксперимент, студенты ушли из лаборатории.

Независимый причастный оборот не зависит от подлежащего всего предложения.

Признаки независимого причастного оборота:

1) Перед причастным оборотом стоит существительное без предлога или местоимение в именительном падеже.

2) Он всегда отделен запятой.

Правило перевода:

1) Обстоятельственным придаточным предложением с союзами «так, как, если, когда, после того, как», когда он стоит в начале предложения.

Zinc being the cheapest metal with a strong tendency to lose electrons, we commonly use it for the production of electric current.

Так как цинк является самым дешевым металлом с прочной тенденцией терять электроны, мы обычно используем его для производства электрического тока.

2) Самостоятельным предложением бессоюзным или с союзами причем, а, и, но, если причастный оборот стоит в конце предложения.

All machines have some energy «loss», this energy being converted into useless heat due to friction.

Все машины имеют некоторую потерю энергии, причем эта энергия превращается в бесполезное тепло благодаря трению.

Условные предложения трех типов

Обстоятельственные придаточные предложения условия вводятся союзами:

if - если (бы)

in case - в случае

provided, providing - при условии

unless - если не

but for - если бы не

Условные предложения делятся на три типа:

а) Предложение первого типа выражает реальное (выполнимое) условие, может относиться к любому времени и переводится изъявительным наклонением.

If somebody wants to design a car of advanced type, he must take into account the properties of some of the materials.

Если кто-нибудь хочет сконструировать автомобиль новой конструкции, он должен принять во внимание свойства некоторых новых материалов.

б) Предложения второго типа употребляются для выражения нереального или маловероятного предположения, относящегося к настоящему или будущему времени, переводятся сослагательным наклонением (с частицей бы)

If we reduced material expenditures in production of just one per cent, we should get extra five thousand million roubles in national income.

Если бы мы сократили материальные затраты производства хотя бы на один процент, мы бы получили свыше 5 млн. руб. национального дохода.

в) Предложения третьего типа употребляются для выражения нереального (невыполняемого) предположения, т.к. относится к прошедшему времени. Переводятся сослагательным наклонением.

If we have tested this material, we should have used it in our construction.

Если бы мы испытали этот материал, мы бы использовали его на нашей стройке.

В условных предложениях 2-го и 3-го типов могут употребляться глаголы might, could и переводиться *возможно, вероятно, мог бы*. Глаголы should, would не переводятся. Во всех 3-х типах условных предложений союзы могут быть опущены, если в придаточных предложениях есть глаголы had, were, could, might, should. В случае отсутствия союза *предложение начинается с одного из этих глаголов, перевод начинается с союза «если бы»*.

Were there no atmosphere, the surface of the Earth would become too hot by day and too cold by night.

Если бы не было атмосферы, то на земле было бы очень жарко днем и очень холодно ночью.

Список литературы

1. Айвазова А. Smart Book. Основы разговорного английского языка (американский вариант). - М.: КРОН-ПРЕСС, 1996.-288 с.
2. Андрианова Л.Н., Багрова Н.Ю. Книга для чтения заочных технических вузов. М.: Высш. шк., 1998.
3. Бгашев В.Н., др. Английский язык для машиностроительных специальностей вузов М.: Высш. шк., 1990.
4. Бурова И.И. The History of England. Parliamentary monarchy (История Англии. Парламентская монархия). – СПб.: Питер-Пресс, 1996. – 224 с. - (Серия «Just for Pleasure»).
5. Загонова Т.В. Английский язык. Страноведение: Учебное пособие. - Братск: БрИИ, 1995.- 142 с.
6. Качалова К.Н. Практическая грамматика английского языка М., ЮНВЕС, 1995.
7. Миронова О.Ф. Пособие по английскому языку для студентов II курса юридических факультетов. М., 1996.
8. Немчина Н.Н., Краснова И.Е. Знаете ли вы грамматику? Москва, 1996.
9. Нестерчук Г.В., Иванова В.М. США и американцы. – М.: Высш. шк., 1998. – 238 с.: ISBN 985-06-0361-5.
10. Новицкая Т.М., Кучин Н.Д. Практическая грамматика английского языка. – М., 1983.
11. Сатинова В.Ф. Читаем и говорим о Британии и британцах. – 2-е изд., стереотип. – М.: Высш.шк., 1997. – 255 с.: ISBN 985-06-0333-х.
12. Синявская Е.В., Улановская Э.С. Учебник английского языка для технических вузов. – М.: Высш. шк., 1990.
13. Хведченя Л.В., Васючкова О.И., Елисеева и др. Английский язык для студентов заочной формы обучения (гуманитарные специальности): Учебное пособие. 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Высш.шк., 1998. – 416 с.
14. Английский язык. Программа, методические указания и контрольные задания для студентов-заочников высших учебных заведений (факультетов) неязыковых специальностей. 2-е изд., испр. – М.: Высш. шк., 1989.
15. Англо-русские словари.
16. Отраслевые англо-русские словари.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Буквы

Гласные: A, a [ei], E, e [i:], I, i [ai], O, o [ou], U, u [ju:], Y, y [wai].

Согласные: B, b [bi:], C, c [si:], D, d [di:], F, f [ef], G, g [dzi:], H, h [eit f], J, j [dzei], K, k [kei], L, l [el], M, m [em], N, n [en], P, p [pi:], Q, q [kju:], R, r [a:], S, s [es], T, t [ti:], V, v [vi:], W, w [ˈdɒ blju:], X, x [eks], Z, z [zed].

Звуки

Согласные: [p],[b],[t],[d],[k],[g],[f],[v],[ʔ],[d],[s],[z],[f],[z], [tʃ],[dz],[h],[j],[w],[l],[r] [m],[n]

Гласные: краткие: [i],[e],[æ],[ʌ],[u],[ɔ],[ɜ] долгие: [i:],[a:],[ɔ:],[u:],[ɜ:],
дифтонги: [ei],[ai],[au],[ɪi],[ou], [iɜ], [ɛɜ], [uɜ]

Типы ударного слога

I - открытый - оканчивается в произношении на гласный звук, а в написании на гласную букву, например: me, by.

II- закрытый - оканчивается в произношении на согласный звук, а в написании на согласную букву, например: at, pen.

III – гл. + R - слог, в котором ударная гласная прикрыта буквой «r», например: car, or, her, sir, fur.

IV – гл. + R + гл. -слог, где за буквой «r», которой прикрыта ударная гласная, следует «немая» или другая читаемая гласная, например: care, here, fire, during.

A[ei]	[ei] fable fate	[æ] fat	[a:] far farm	[ɜ] fare daring
O[ou]	[ou] no note	[ɔ] not	[ɔ:] nor north	[ɔ:] more snoring
I[ai]	[ai] pie pine	[i] pin	[ɜ:] fir firm	[aiɜ] fire firing
Y[wai]	[ai] by type	[i] gym	[ɜ:] Byrd	[aiɜ] tyre tyrant
E[i:]	[i:] me meet	[e] met	[ɜ:] her term	[iɜ] here hero
U[ju:]	[ju:] [u:] due rule	[ʌ] cut	[ɜ:] cur turn	[(j)uɜ] cure during

В английском языке имеется также условно-открытый слог, оканчивающийся в произношении на согласный звук, а в написании на гласную букву «e», которая не читается («немая»). Например: Eve [i:v], Kate [keit], spoke [spouk], time [taim], use [ju:z]. Немая «e» указывает, что предшествующий слог открытый и гласная в нем имеет алфавитное чтение.

Сводная таблица чтения согласных букв

Буква	Какие звуки передает	Пример
Bb	[b]	bed, bad
Cc	[s](перед e, i, y) [k](перед o, u, a), согл.	face cat, cup, cry
Dd	[d]	do [du:]
Ff	[f]	friend

Gg	[dz] (перед e, i, y) [g] (перед o, u, a), согл[h]	large gun, go, green <i>Исключения: get, girl, give</i>
Hh	[h]	he
Jj	[dʒ]	jim, jam
Kk	[k]	book
Ll	[l]	lamp
Mm	[m]	my
Nn	[n]	no, nine
Pp	[p]	pen
Qq	[kw]	quick
Rr	[r]	red
Ss	[s]	yes
Tt	[t]	ten
Vv	[v]	five
Ww	[w]	well
Xx	[ks]	box
Zz	[z]	size

Запомните следующие правила:

⇒ В конце слов английские звонкие согласные никогда не оглушаются.

Например: ebb [eb], bag [bæg]

⇒ Английские согласные перед любыми гласными произносятся твердо.

⇒ Глухие согласные перед звонкими не озвончаются.

Например: ['i gli ' buks], в конце слов они произносятся энергично и четко.

Чтение буквосочетаний согласных

Буквосочетание	Звук	Пример	Буквосочетание	Звук	Пример
sh	[ʃ]	shelf	ck	[k]	block
ch	[tʃ]	french	ng	[ŋ]	long
th	[ð]	this	wh	[w]	what
	[θ]	thin		[h]	who
wh	[w]	what, where	kn	[n]	know
wh	[h]	who	wr	[r]	write
igh	[ai]	high, light	ng	[ŋ]	sing
alk	[:k]	talk			

- сходны со звуками русского языка [b, g, f, v, z, m, j];

- похожи по звучанию, но произносятся иначе: [p, k, d, t, l, n]

- нет в русском языке: [w, ð, θ,];

- отличаются по артикуляции: [h, r, ŋ, ∞, tʃ]

Словесное и фразовое ударение. Интонация

Словесное - выделение слога в слове.

Фразовое - выделение слов в предложении: имена существительные, прилагательные, числительные, смысловые глаголы, наречия, вопросительные местоимения.

Обычно безударны - артикли, союзы, предлоги, вспомогательные глаголы, личные и притяжательные местоимения.

e.g.: I have ' come to 'London to 'enter this 'institute.

Yes / No questions (вопросы, требующие ответа Да/Нет) ↓

Wh - questions (вопросы, начинающиеся с вопросительных слов) ↓

Polite requests (вежливые просьбы) ↑

Imperatives (приказания) ↓

Alternative questions (альтернативные вопросы) ↑... or ↓...

Tail questions (разделительные вопросы) ..., ↑...

↓ - понижение интонации

↑ - повышение интонации

TABLE OF IRREGULAR VERBS

Infinitive	Past Indefinite	Participle II	Перевод
to be	was / were	been	быть
to become	became	become	становиться
to begin	began	begun	начинать(ся)
to break	broke	broken	ломать
to bring	brought	brought	приносить
to build	built	built	строить
to burn	burnt	burnt	гореть, жечь
to buy	bought	bought	покупать
to choose	chose	chosen	выбирать
to come	came	come	приходить
to cut	cut	cut	резать
to do	did	done	делать, тащить
to draw	drew	drawn	рисовать
to drink	drank	drunk	пить
to drive	drove	driven	везти
to eat	ate	eaten	есть
to fall	fell	fallen	падать
to feel	felt	felt	чувствовать
to fight	fought	fought	бороться
to find	found	found	находить
to fly	flew	flown	летать
to forget	forgot	forgotten	забывать
to get	got	got	получать, становиться
to give	gave	given	давать
to go	went	gone	идти, ехать
to grow	grew	grown	расти, выращивать

to hang	hung	hung	вешать
to have	had	had	иметь
to hear	heard	heard	слышать
to hold	held	held	держать
to keep	kept	kept	держать, хранить
to know	knew	known	знать
to lead	led	led	вести
to learn	learnt, learned	learnt, learned	учить(ся)
to leave	left	left	оставлять
to let	let	let	позволять
to light	lit	lit	зажигать
to lose	lost	lost	терять
to make	made	made	делать
to mean	meant	meant	значить
to meet	met	met	встречать
to put	put	put	класть
to read	read	read	читать
to ring	rang	rung	звонить
to run	ran	run	бежать
to say	said	said	сказать, говорить
to see	saw	seen	видеть
to sell	sold	sold	продавать
to send	sent	sent	посылать
to set	set	set	помещать, класть
to show	showed	shown	показывать
to shut	shut	shut	закрывать
to sing	sang	sung	петь
to sit	sat	sat	сидеть
to sleep	slept	slept	спать
to speak	spoke	spoken	говорить
to spend	spent	spent	тратить, проводить
to stand	stood	stood	стоять
to swim	swam	swum	плавать
to take	took	taken	брать
to teach	taught	taught	учить
to tell	told	told	сказать
to think	thought	thought	думать
to throw	threw	thrown	бросать
to understand	understood	understood	понимать
to win	won	won	выигрывать
to write	wrote	written	писать

СОДЕРЖАНИЕ

Раздел I. Требования, предъявляемые к студентам.....	3
Раздел II. Методические рекомендации студентам для самостоятельной (внеаудиторной) работы.....	5
Раздел III. Контрольные работы.....	12
Раздел IV. Грамматические пояснения к контрольным работам.....	57
Литература.....	82
Приложение.....	83